



C67M50N3  
Forno compatto con  
microonde



<b>Importanti avvertenze di sicurezza .....</b>	<b>2</b>	<b>Sicurezza bambino .....</b>	<b>13</b>
Cause dei danni.....	5	Blocco (disabilitazione) .....	13
<b>Consigli per l'ambiente e il risparmio energetico.....</b>	<b>5</b>	Blocco (disabilitazione) permanente .....	13
Risparmio energetico.....	5	Spegnimento di sicurezza automatico .....	13
Smaltimento ecocompatibile .....	5	<b>Autostart.....</b>	<b>14</b>
<b>Il nuovo apparecchio .....</b>	<b>6</b>	<b>Impostazioni di base .....</b>	<b>14</b>
Pannello di comando.....	6	Modifica delle impostazioni di base.....	14
Selettore modalità di funzionamento.....	6	<b>Cura e manutenzione .....</b>	<b>14</b>
Vano di cottura.....	7	Detergente .....	15
<b>Gli accessori.....</b>	<b>7</b>	Pulizia della protezione in vetro .....	15
Inserimento degli accessori.....	7	Pulizia dei pannelli in vetro .....	16
Articolo del servizio di assistenza tecnica .....	7	<b>Guasti e riparazioni .....</b>	<b>17</b>
<b>Attivare e disattivare l'apparecchio.....</b>	<b>8</b>	Tabella guasti .....	17
Attivazione .....	8	Sostituzione della lampadina del forno .....	18
Spegnimento.....	8	Sostituzione della guarnizione della porta .....	18
<b>Prima del primo utilizzo.....</b>	<b>8</b>	<b>Servizio di assistenza tecnica .....</b>	<b>18</b>
Impostazione dell'ora.....	8	Codice prodotto (E) e codice di produzione (FD) .....	18
Riscaldamento del vano di cottura.....	8	<b>Programmazione automatica.....</b>	<b>19</b>
Pulizia degli accessori .....	8	Impostazione del programma .....	19
<b>Comandi dell'apparecchio .....</b>	<b>8</b>	Scongellare e cuocere con la programmazione automatica...	20
Impostazione della modalità di funzionamento e della temperatura.....	9	<b>Testati nel nostro laboratorio .....</b>	<b>22</b>
Controllo del riscaldamento.....	9	Scongellare, riscaldare e cuocere con la funzione microonde	22
<b>Il forno a microonde .....</b>	<b>9</b>	Consigli per la cottura al microonde .....	25
Avvertenze per stoviglie/pentole.....	9	Dolci e biscotti.....	25
Potenze microonde .....	10	Consigli per la cottura al forno .....	26
Impostazione del microonde .....	10	Cottura arrosto e al grill.....	27
<b>Funzionamento a microonde combinato .....</b>	<b>10</b>	Consigli per la cottura in forno e al grill.....	30
Impostazione del funzionamento microonde combinato .....	10	Sformati, gratin, toast.....	30
<b>Serie d'impostazioni 1,2,3 .....</b>	<b>11</b>	Cibi pronti.....	31
Stoviglie .....	11	<b>Pietanze sperimentate .....</b>	<b>32</b>
Definizione di una serie d'impostazioni .....	11	Cottura al forno .....	32
<b>Orologio elettronico.....</b>	<b>11</b>	Cottura al grill .....	32
Display orologio .....	11	<b>Acrilamide negli alimenti .....</b>	<b>33</b>
Contaminuti.....	12		
Durata di funzionamento .....	12		
Fine del funzionamento .....	12		
Funzionamento con preselezione.....	12		
Impostazione dell'ora.....	12		

Per ulteriori informazioni su prodotti, accessori, pezzi di ricambio e servizi è possibile consultare il sito Internet [www.neff-international.com](http://www.neff-international.com) e l'eShop [www.neff-eshop.com](http://www.neff-eshop.com)

## **Importanti avvertenze di sicurezza**

Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso. Solo così è possibile utilizzare l'apparecchio in modo sicuro e corretto. Custodire con la massima cura le presenti istruzioni per l'uso e il montaggio in caso di un utilizzo futuro o cessione a terzi.

Questo apparecchio è concepito esclusivamente per l'incasso. Osservare le speciali istruzioni di montaggio.

Controllare l'apparecchio dopo averlo disimballato. Qualora si fossero verificati

danni da trasporto, non collegare l'apparecchio.

L'allacciamento senza spina dell'apparecchio può essere effettuato solo da un tecnico autorizzato. In caso di danni causati da un allacciamento non corretto, decade il diritto di garanzia.

Questo apparecchio è pensato esclusivamente per l'utilizzo in abitazioni private e in ambito domestico. Utilizzare l'apparecchio per la preparazione di cibi e

bevande. Prestare attenzione all'apparecchio durante il suo funzionamento. Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in luoghi chiusi.

Inserire sempre correttamente gli accessori nel vano di cottura. *Vedi la descrizione degli accessori* nelle istruzioni per l'uso.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte facoltà fisiche, sensoriali o mentali nonché da persone prive di sufficiente esperienza o conoscenza dello stesso se sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o se istruite in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e consapevoli degli eventuali rischi derivanti da un utilizzo improprio.

I bambini non devono utilizzare l'apparecchio come un giocattolo. I bambini non devono né pulire né utilizzare l'apparecchio da soli a meno che non abbiano un'età superiore agli 8 anni e che siano assistiti da parte di un adulto.

Tenere lontano dall'apparecchio e dal cavo di alimentazione i bambini di età inferiore agli 8 anni.

Inserire sempre correttamente gli accessori nel vano di cottura. *Vedi la descrizione degli accessori* nelle istruzioni per l'uso.

### **Pericolo di incendio!**

- Gli oggetti infiammabili depositati nel vano di cottura possono incendiarsi. Non riporre mai oggetti infiammabili all'interno del vano di cottura. Non aprire mai la porta dell'apparecchio quando fuoriesce del fumo. Disattivare l'apparecchio e staccare la spina o il fusibile nella scatola dei fusibili.
- All'apertura della porta dell'apparecchio avviene uno spostamento d'aria che può sollevare la carta da forno. Quest'ultima potrebbe entrare in contatto con gli elementi riscaldanti e prendere fuoco. Durante il preriscaldamento non disporre mai la carta da forno sugli accessori se non è ben fissata. Fermare sempre la carta da forno con una stoviglia o una teglia. Ricoprire con carta da forno solo la superficie necessaria. La carta da forno non deve fuoriuscire dall'accessorio.
- L'utilizzo non conforme dell'apparecchio è pericoloso e può causare danni. Ad esempio, le pantofole e i cuscini di grano o di cereali riscaldati possono incendiarsi anche dopo alcune ore. Utilizzare

l'apparecchio esclusivamente per la preparazione di cibi e bevande.

- Gli alimenti possono prendere fuoco. Non far mai riscaldare gli alimenti all'interno di confezioni termiche. Gli alimenti all'interno di contenitori in plastica, carta o altri materiali infiammabili devono essere tenuti sempre sotto sorveglianza. Non impostare mai valori troppo elevati per la potenza microonde o per la durata di cottura. Attenersi alle indicazioni riportate in queste istruzioni per l'uso. Non essiccare mai gli alimenti con la funzione microonde. Non scongelare o riscaldare troppo a lungo o a una potenza microonde eccessiva gli alimenti a basso contenuto d'acqua, come ad es. il pane.
- L'olio può prendere fuoco. Non utilizzare mai la funzione microonde per far scaldare soltanto dell'olio.
- L'apparecchio si surriscalda. Se l'apparecchio è collocato in un mobile da incasso con porta decorativa e quest'ultima resta chiusa, può verificarsi un accumulo di calore. Mettere in funzione l'apparecchio solo con porta decorativa aperta.

### **Pericolo di esplosione!**

Liquidi o altri tipi di alimenti in contenitori chiusi possono esplodere. Non riscaldare mai liquidi o altri tipi di alimenti in contenitori chiusi.

### **Rischio di gravi danni alla salute!**

- In caso di scarsa pulizia, la superficie dell'apparecchio può danneggiarsi. Si potrebbe originare dell'energia a microonde. Pulire regolarmente l'apparecchio e rimuovere sempre i residui delle pietanze. Tenere sempre puliti vano di cottura, guarnizione della porta, porta e fermaporta, vedere anche il capitolo *Cura e pulizia*.
- Se la porta del vano di cottura o la guarnizione della porta sono danneggiate si potrebbe originare dell'energia a microonde. Se la porta del vano di cottura o la guarnizione della porta sono danneggiate, l'apparecchio non deve essere messo in funzione. Rivolgersi al servizio di assistenza clienti.
- Negli apparecchi senza rivestimento esterno fuoriesce l'energia microonde. Non rimuovere mai il rivestimento esterno. In caso di lavori di manutenzione o

riparazione contattare il servizio assistenza clienti.

### **Pericolo di scariche elettriche!**

- Gli interventi di riparazione effettuati in modo non conforme rappresentano una fonte di pericolo. Le riparazioni e le sostituzioni di cavi danneggiati devono essere effettuate esclusivamente da personale tecnico adeguatamente istruito dal servizio di assistenza tecnica. Se l'apparecchio è difettoso, staccare la spina o il fusibile nella scatola dei fusibili. Rivolgersi al servizio di assistenza clienti.
- Se posto vicino ai componenti caldi dell'apparecchio, l'isolamento del cavo degli apparecchi elettronici può fondere. Evitare il contatto tra il cavo di allacciamento e i componenti caldi dell'apparecchio.
- L'infiltrazione di liquido può provocare una scarica elettrica. Non utilizzare detergenti ad alta pressione o dispositivi a getto di vapore.
- Durante la sostituzione della lampada del vano di cottura i contatti del portalampada sono sotto tensione. Prima di procedere alla sostituzione, staccare la spina o disattivare il fusibile nella relativa scatola.
- Un apparecchio difettoso può causare delle scosse elettriche. Non mettere mai in funzione un apparecchio difettoso. Togliere la spina o disattivare il fusibile nella scatola dei fusibili. Rivolgersi al servizio di assistenza clienti.
- L'apparecchio è soggetto ad alta tensione. Non rimuovere mai il rivestimento esterno
- Con un termometro per arrosti errato l'isolamento può essere danneggiato. Per questo apparecchio utilizzare esclusivamente un determinato termometro per arrosti.

### **Pericolo di scottature!**

- L'apparecchio si surriscalda. Non sfiorare mai le superfici interne calde del vano di cottura o le resistenze. Lasciar sempre raffreddare l'apparecchio. Tenere lontano i bambini.
- L'accessorio o la stoviglia si surriscalda. Servirsi sempre delle presine per estrarre le stoviglie e gli accessori caldi dal vano di cottura.
- I vapori dell'alcol nel vano di cottura caldo potrebbero prendere fuoco. Non cucinare pietanze con quantità elevate di bevande

ad alta gradazione alcolica. Utilizzare esclusivamente piccole quantità di bevande ad alta gradazione alcolica. Aprire con cautela la porta dell'apparecchio.

- Gli alimenti con pelle o buccia dura possono scoppiare durante e dopo il riscaldamento. Non cuocere mai le uova nel guscio o riscaldare le uova sode. Non cuocere mai molluschi e crostacei. In caso di uova al tegamino forare prima il tuorlo. In caso di alimenti con pelle o buccia dura, quali ad es. mele, pomodori, patate o salsicce, la buccia può scoppiare. Prima di procedere alla cottura, forare la buccia o la pelle.
- Il calore degli alimenti per neonati non si distribuisce in modo uniforme. Non far mai riscaldare gli alimenti per neonati all'interno di contenitori con coperchio. Rimuovere sempre il coperchio o la tettarella. Una volta terminata la fase di riscaldamento, scuotere o mescolare sempre con cura. Controllare la temperatura prima di dare gli alimenti al bambino.
- Le pietanze riscaldate emettono calore. Le stoviglie possono surriscaldarsi. Servirsi sempre delle presine per estrarre le stoviglie e gli accessori dal vano di cottura.
- Le confezioni ermetiche a tenuta d'aria possono esplodere. Osservare sempre le istruzioni riportate sulla confezione. Servirsi sempre delle presine per estrarre le pietanze dal vano di cottura.

### **Pericolo di bruciature!**

- Aprendo la porta dell'apparecchio potrebbe fuoriuscire del vapore caldo. Aprire con cautela la porta dell'apparecchio. Tenere lontano i bambini.
- La presenza di acqua nel vano di cottura caldo può causare la formazione di vapore. Non versare mai acqua nel forno caldo
- Durante il riscaldamento di liquidi si può verificare un ritardo nel processo di ebollizione. In altri termini, la temperatura di ebollizione viene raggiunta senza che si formino le tipiche bollicine di vapore. Anche un urto leggero del recipiente può causare l'improvviso traboccare del liquido o la formazione di spruzzi. Quando si riscalda, aggiungere sempre un

cucchiaino nel contenitore, così si evita un ritardo nel processo di ebollizione.

### **Pericolo di lesioni!**

- Il vetro graffiato della porta dell'apparecchio potrebbe saltare. Non utilizzare raschietti per vetro, né detergenti abrasivi o corrosivi.
- Le stoviglie non adatte si possono spaccare. Le stoviglie in porcellana e ceramica possono presentare piccoli fori sui manici e sul coperchio. Dietro questi fori possono nascondersi cavità. Se si verifica un'infiltrazione di liquido in queste cavità, la stoviglia si può spaccare. Utilizzare esclusivamente stoviglie adatte al microonde.

### **Pericoli dovuti ai campi magnetici!**

L'elemento di comando a scomparsa è magnetico e può influire sugli impianti elettronici, come ad es. pace-maker o microinfusioni.

Per i portatori di impianti elettronici: Durante l'impostazione e la pulizia, non toccare direttamente l'apparecchio.

### **Cause dei danni**

#### **Attenzione!**

- Formazione di scintille:: I componenti in metallo, per esempio i cucchiaini contenuti nei bicchieri, devono restare a una distanza non inferiore a 2 cm dalle pareti del forno e dal lato interno della porta. Le scintille potrebbero infatti danneggiare gravemente il vetro interno della porta.
- Teglia, carta da forno, pellicola in alluminio o stoviglie sul fondo del vano di cottura: Non appoggiare teglie o stoviglie sul fondo del vano di cottura. Non coprire il fondo del vano di cottura con pellicola in alluminio. Si genera un accumulo di calore. I tempi di cottura non sono più corretti e la superficie smaltata viene danneggiata.

- Vaschette in alluminio: Non utilizzare vaschette in alluminio nell'apparecchio poiché potrebbe danneggiarsi a causa della formazione di scintille.
- Acqua nel vano di cottura caldo: Non versare mai acqua nel forno caldo per evitare la formazione di vapore acqueo. La variazione di temperatura può danneggiare la superficie smaltata.
- Alimenti umidi: Non conservare alimenti umidi all'interno del vano di cottura chiuso per periodi di tempo prolungati. Lo smalto viene danneggiato.  
Non conservare gli alimenti all'interno dell'apparecchio per evitare che si corroda.
- Fuoriuscita del succo della frutta: Nella preparazione di dolci alla frutta molto succosi, non riempire eccessivamente la leccarda. Il succo della frutta che trabocca causa la formazione di macchie indelebili.
- Raffreddamento con porta dell'apparecchio aperta: Il raffreddamento del vano di cottura deve avvenire esclusivamente con la porta chiusa. Controllare che nulla resti incastrato nella porta dell'apparecchio. Anche se la porta è socchiusa, con il passare del tempo i mobili adiacenti possono danneggiarsi.
- Guarnizione molto sporca: Se la guarnizione è molto sporca, durante il funzionamento dell'apparecchio la porta non si chiude più correttamente. Le superfici dei mobili adiacenti possono danneggiarsi. Mantenere sempre pulita la guarnizione.
- Porta dell'apparecchio come superficie d'appoggio: Non appoggiarsi né sedersi sulla porta dell'apparecchio aperta e non posarvi stoviglie o accessori.
- Trasporto dell'apparecchio: Non trasportare l'apparecchio afferrandolo dalla maniglia, in quanto questa non sopporta il peso dell'apparecchio e può rompersi.
- Funzionamento a microonde senza pietanze: Il funzionamento dell'apparecchio senza pietanze all'interno del vano di cottura comporta un sovraccarico. Non attivare mai l'apparecchio senza inserire le pietanze nel vano di cottura. L'unica eccezione consentita è quella di un breve test per le stoviglie, vedere il capitolo Microonde, stoviglie.
- Popcorn al microonde: Non impostare mai una potenza microonde troppo elevata. Utilizzare al massimo 600 watt. Appoggiare sempre la busta dei popcorn su un piatto in vetro. Il pannello potrebbe saltare a causa del sovraccarico.

## **Consigli per l'ambiente e il risparmio energetico**

Questa parte contiene consigli per risparmiare energia durante la cottura e su come smaltire l'apparecchio in modo corretto.

### **Risparmio energetico**

Preriscaldare il forno soltanto se indicato nella ricetta o nelle tabelle delle istruzioni per l'uso.

Utilizzare teglie scure, con smalto o vernice nera. Questo tipo di stoviglie assorbe bene il calore.

Durante la cottura, aprire il meno possibile la porta dell'apparecchio.

In caso di preparazione di più dolci, si consiglia di cuocerli in forno uno dopo l'altro. Il vano di cottura rimane caldo e si riduce così il tempo di cottura per il secondo dolce.

In caso di tempi di cottura prolungati, disattivare il forno 10 minuti prima della fine del tempo di cottura e utilizzare il calore residuo per ultimare la cottura.

### **Smaltimento ecocompatibile**

Si prega di smaltire le confezioni nel rispetto dell'ambiente.



Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2012/19/UE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea.

# Il nuovo apparecchio

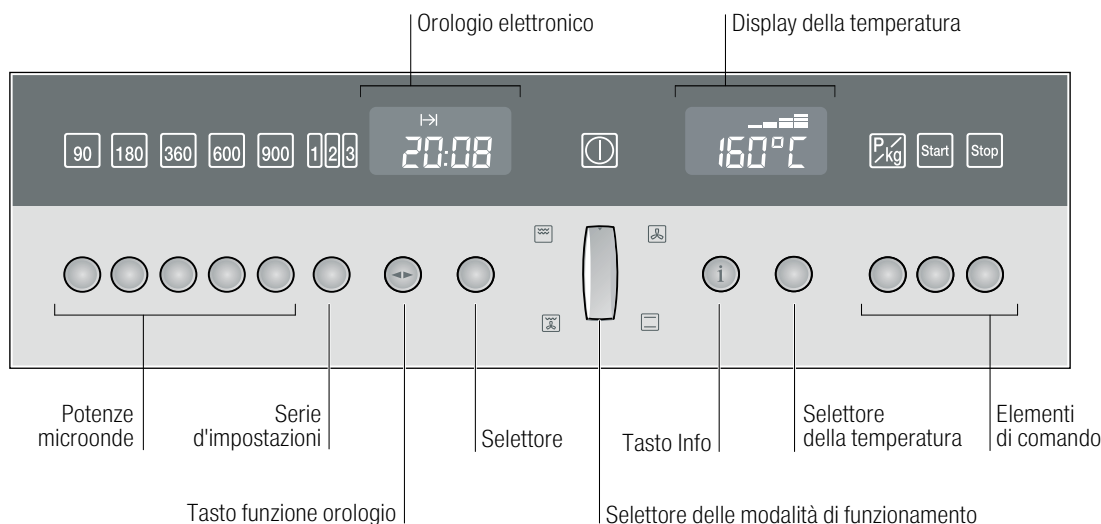
Questo capitolo contiene informazioni su

- il pannello di comando
- le modalità di funzionamento

■ i livelli di inserimento

■ agli accessori

## Pannello di comando



Elementi di comando	Tipo di utilizzo
90	Impostare la potenza microonde a 90 watt
180	Impostare la potenza microonde a 180 watt
360	Impostare la potenza microonde a 360 watt
600	Impostare la potenza microonde a 600 watt
900	Impostare la potenza microonde a 900 Watt
1 2 3	Selezionare una serie d'impostazioni
◀▶	Tasto funzione orologio Scegliere la funzione orologio desiderata o il riscaldamento rapido (vedere capitolo: Orologio elettronico)
Selettore girevole	Scegliere le impostazioni all'interno di una funzione orologio o attivare il riscaldamento rapido (vedere capitolo: Orologio elettronico)
Selettore modalità di funzionamento	Selezionare la modalità di funzionamento desiderata (vedere capitolo: Attivazione dell'apparecchio)
i	Tasto Info Visualizzare la temperatura attuale durante la fase di riscaldamento (vedere capitolo: Attivazione dell'apparecchio) Richiamare il menu Impostazioni di base (vedere capitolo: Modifica delle impostazioni di base)
Selettore temperatura	Selettore temperatura Impostazione della temperatura (vedere capitolo: Attivazione dell'apparecchio) Modificare le impostazioni nel menu Impostazioni di base (vedere capitolo: Modifica delle impostazioni di base)

Elementi di comando	Tipo di utilizzo
P/kg	Selezionare la programmazione automatica
Start	Consente di avviare la modalità forno.
Stop	Consente di mantenere la modalità di funzionamento forno o di cancellare l'impostazione.

### Potenze microonde ed elementi di comando


Quando si preme un tasto viene visualizzata l'indicazione corrispondente.

### Manopole di regolazione a scomparsa





La manopola e i selettori delle modalità di funzionamento e della temperatura sono a scomparsa. Premere per estrarli e reinserirli.

### Selettore modalità di funzionamento


Con il selettore delle modalità di funzionamento si impostano le modalità di funzionamento. La tabella seguente presenta una panoramica sulle modalità di funzionamento dell'apparecchio.

Premendo sul selettore delle modalità di funzionamento si accende l'apparecchio. Viene visualizzato il simbolo .

### Modalità di riscaldamento Impiego e ambito di temperatura

	Aria calda 30-250 °C	Per cuocere su un unico livello.
	Riscaldamento sup./inf. 30-250 °C	Per cuocere su un unico livello. Particolarmente adatto per dolci farciti (ad es. torta di ricotta)
	Termogrill 100-250 °C	Per pollame e pezzi di carne più grossi
	Grill superficie grande ridotto (1) medio (2) elevato (3)	Per grandi quantità di alimenti sottili e piccoli da cuocere al grill (ad es. bistecche, salsicce).

## Modalità di riscaldamento e ambito di temperatura

	Programmi	5 programmi di scongelamento 15 programmi di cottura La modalità di funzionamento e la durata vengono stabiliti in base al peso.
---	-----------	--

## Vano di cottura

L'apparecchio dispone di una ventola di raffreddamento.

### Ventola di raffreddamento

La ventola di raffreddamento si attiva e disattiva quando necessario. L'aria calda fuoriesce attraverso la porta.

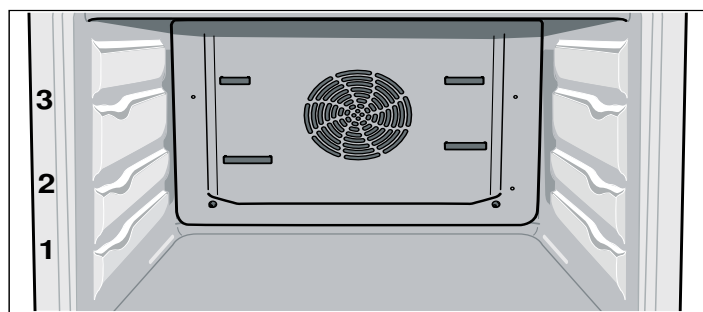
## Gli accessori

Gli accessori forniti sono adatti alla preparazione di molte pietanze. Prestare attenzione affinché vengano sempre inseriti correttamente nel vano di cottura.

Perché determinate pietanze riescano ancora meglio e per rendere ancora più agevole l'uso del forno, è disponibile una gamma di accessori speciali.

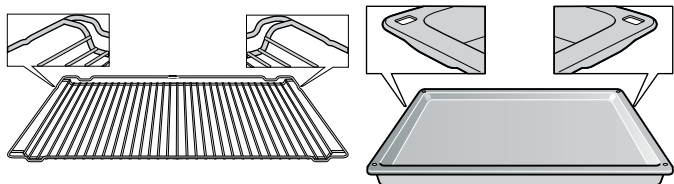
### Inserimento degli accessori

È possibile inserire gli accessori nel vano di cottura a 3 livelli differenti.



#### Avvertenze

- È possibile estrarre gli accessori per circa la metà della loro lunghezza senza che si ribaltino e prelevare quindi facilmente le pietanze.
- Durante l'introduzione, prestare attenzione affinché la sporgenza incurvata sulla griglia e sulla leccarda venga inserita nel vano di cottura rivolta verso la parte posteriore.



- Quando si surriscaldano, gli accessori possono deformarsi, ma riacquistano la forma originale non appena si raffreddano, senza alcuna conseguenza sul funzionamento.

### Attenzione!

Non coprire le fessure di aerazione. In caso contrario, il forno si surriscalda.

### Avvertenze

- Dopo l'utilizzo dell'apparecchio la ventola di raffreddamento resta attiva ancora per un certo periodo di tempo.
- Durante il funzionamento a microonde, l'apparecchio rimane freddo. Tuttavia, la ventola di raffreddamento entra in funzione e può continuare a funzionare anche quando il funzionamento a microonde è terminato.
- Sul vetro della porta, sulle pareti interne e sulla base può formarsi della condensa. Questo è un fenomeno normale che non compromette il corretto funzionamento del forno a microonde. Una volta terminata la fase di cottura, eliminare l'acqua di condensa.

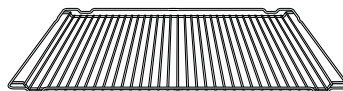


### Leccarda

Per arrostiti di grandi dimensioni, torte alla frutta o alla crema, dolci secchi, sformati e gratin. Quando la carne viene cucinata direttamente sulla griglia, la leccarda funge anche da protezione antispruzzo. A tal fine, inserire la leccarda al livello 1.

### Avvertenze

- Inserire nel vano di cottura la leccarda con la parte curva verso la parte posteriore.
- Infornare la leccarda con la smussatura rivolta verso la porta del vano di cottura.



### Griglia

Per stoviglie, stampi per dolci, arrostiti, carne alla griglia.

### Avvertenze

- Inserire nel vano di cottura la griglia con la parte curva verso la parte posteriore.
- Introdurre la griglia con il lato aperto rivolto verso la porta del vano di cottura e con la curvatura rivolta verso il basso.

**Presso i rivenditori specializzati sono disponibili altri accessori:**

Accessori	Cod. ordinazione
Teglia, smaltata	Z6360X0

## Articolo del servizio di assistenza tecnica

I detergenti adatti per la cura e la pulizia degli elettrodomestici o altri accessori si possono acquistare presso il servizio di assistenza tecnica, i rivenditori specializzati o tramite l'e-shop nel sito internet dei singoli paesi di residenza. Indicare il codice articolo.

Panno per superfici in acciaio inossidabile Cod. articolo 311134

Impedisce che lo sporco si accumuli e, grazie all'olio speciale con il quale è imbevuto, le superfici degli apparecchi in acciaio inossidabile risultano splendidi.

Gel per la pulizia del grill e del forno

Cod. articolo 463582



Per la pulizia del vano di cottura. Il gel è inodore.




## Attivare e disattivare l'apparecchio

Attivare e disattivare il forno a microonde compatto servendosi del selettore delle modalità di funzionamento.

### Attivazione

1. Premere il selettore delle modalità di funzionamento.  
L'apparecchio si accende. Viene visualizzato il simbolo .
2. Selezionare una funzione:
  - Tasto 90, 180, 360, 600 o 900 W per la potenza del microonde
  - Tasto  = serie d'impostazioni

- Impostare una modalità di funzionamento e una temperatura.
- Tasto  = programmazione automatica

Per le istruzioni relative all'impostazione, consultare i singoli capitoli.

### Spegnimento

Riportare indietro il selettore delle modalità di funzionamento in posizione 0 e abbassarlo. Il forno si spegne. Vengono visualizzati un contaminuti in funzione o il calore residuo presente nel vano di cottura.



## Prima del primo utilizzo

Questo capitolo descrive,

- come impostare l'ora
- come pulire l'apparecchio prima di utilizzarlo per la prima volta

### Impostazione dell'ora



Sul display orologio lampeggia 0:00.

1. Premere il tasto funzione orologio.  
I simboli  e  si accendono. Sul display orologio compare 12:00.
2. Impostare l'ora attuale servendosi del selettore.




Dopo 3 secondi, l'impostazione viene acquisita automaticamente.

### Modifica dell'ora



Per modificare l'ora in un secondo tempo, premere ripetutamente il tasto funzione orologio finché non vengono visualizzati i simboli  e . Modificare l'ora attuale servendosi del selettore.

### Riscaldamento del vano di cottura

Per eliminare l'odore dell'apparecchio nuovo, far riscaldare il forno vuoto e chiuso per un'ora con riscaldamento sup./inf.  a 240 °C.

Controllare che il vano di cottura sia sgombro dai resti dell'imballaggio, quali ad es. le palline di polistirolo.

Arieggiare la cucina durante il riscaldamento del forno.

1. Impostare Riscaldamento sup./inf.  servendosi del selettore delle modalità di funzionamento.
2. Servendosi del selettore della temperatura, impostare la temperatura a 240 °C.
3. Premere il tasto .

4. Dopo 60 minuti disattivare il forno.

Inoltre riportare il selettore funzioni su .

Una volta raffreddatosi, pulire il vano di cottura con la soluzione di lavaggio calda.

### Pulizia degli accessori

Prima di utilizzare gli accessori per la prima volta, pulirli accuratamente con una soluzione alcalina di lavaggio molto calda e un panno morbido.

## Comandi dell'apparecchio

Questo capitolo descrive

- le modalità di funzionamento disponibili per il forno
  - come impostare una modalità di funzionamento, una temperatura o un livello grill
- Esistono diverse possibilità di regolazione del forno. Di seguito vengono illustrate le procedure di impostazione della modalità di funzionamento desiderata e della temperatura o

livello grill. Per ogni pietanza è possibile impostare sul forno la durata e l'ora di fine cottura. Consultare, a questo proposito, il capitolo *Orologio elettronico*.

Il forno a microonde compatto dispone di un'ampia scelta di modalità di funzionamento. Quando si effettua l'impostazione, compare sempre una temperatura predefinita.



Modalità di funzionamento	Ambito di temperatura in °C
Aria calda	30-250
Riscaldamento sup./inf.	30-250
Termogrill	100-250
Grill	forte (3) medio (2) ridotto (1)

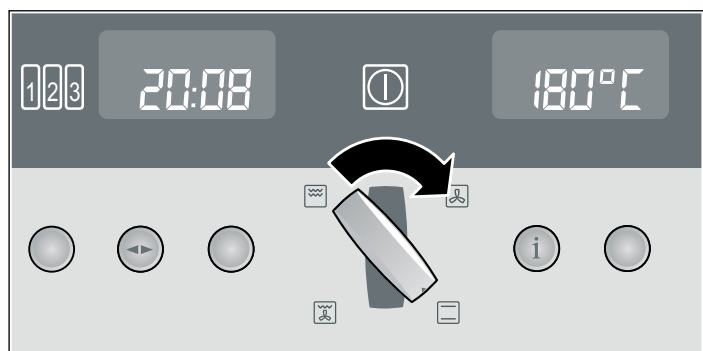
## Impostazione della modalità di funzionamento e della temperatura

Esempio nella figura:

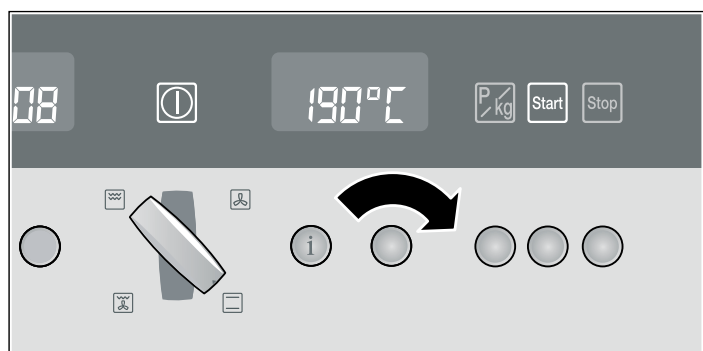
Riscaldamento sup./inf. 190 °C.

1. Ruotare il selettore della modalità di funzionamento fino a impostare quella desiderata.

Sul display della temperatura viene visualizzato un valore predefinito.



2. Ruotare il selettore della temperatura per modificare la temperatura proposta.



3. Premere il tasto .

Il forno inizia a riscaldarsi.

### Spegnimento del forno

Riportare indietro il selettore delle modalità di funzionamento su e abbassarlo.

### Modifica delle impostazioni

La modalità di funzionamento, la temperatura o il livello grill possono essere modificati in qualunque momento con il selettore corrispondente.

## Controllo del riscaldamento

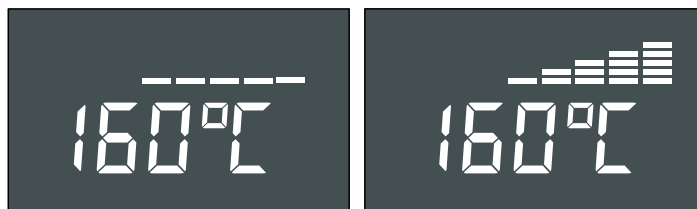
Le cinque barre del controllo del riscaldamento indicano le fasi di riscaldamento o il calore residuo del vano di cottura.

### Temperatura attuale

Premere il tasto . La temperatura corrente viene visualizzata per 3 secondi.

### Fasi di riscaldamento

Dopo l'avvio, nella barra di stato vengono visualizzate cinque barre. Quando l'ultima barra si è riempita, la temperatura impostata è stata raggiunta.



Se sono impostati un livello grill oppure il microonde, le barre non vengono visualizzate.

Durante la fase di riscaldamento è possibile visualizzare la temperatura di riscaldamento corrente mediante il tasto . Per effetto dell'inerzia termica, la temperatura visualizzata può discostarsi leggermente dal valore di temperatura effettiva nel vano di cottura.

### Indicatore del calore residuo

Sul display della temperatura si visualizza se il calore residuo nel vano di cottura è elevato o ridotto.

Display temperatura	Display di testo
<i>H</i>	Calore residuo alto
<i>h</i>	Calore residuo basso

## Il forno a microonde

Le microonde vengono trasformate in calore negli alimenti. Il forno a microonde può essere utilizzato da solo oppure in abbinamento a un altro tipo di riscaldamento.

Questo capitolo contiene

- Informazioni sulle stoviglie da utilizzare
- Istruzioni su come impostare il microonde

**Avvertenza:** Il capitolo *Testati nel nostro laboratorio* presenta esempi relativi allo scongelamento, al riscaldamento e alla cottura con il microonde.

## Avvertenze per stoviglie/pentole

### Stoviglie adatte

Sono appropriate le stoviglie termoresistenti in vetro, vetroceramica, porcellana, ceramica o in materiale plastico refrattario. Questi materiali sono permeabili alle microonde.

È anche possibile utilizzare piatti di servizio. In questo modo non sarà più necessario travasare gli alimenti. Le stoviglie con decorazioni dorate o argentate possono essere utilizzate soltanto nel caso in cui il costruttore garantisca che esse siano adatte all'uso con il forno a microonde.

### Stoviglie non adatte

Le stoviglie in metallo non sono appropriate. Il metallo non è permeabile alle microonde. Gli alimenti posti entro contenitori in metallo restano freddi.

### Attenzione!

Formazione di scintille: i componenti in metallo, ad es. i cucchiaini contenuti nei bicchieri, devono restare a una distanza non inferiore a 2 cm dalle pareti del forno e dal lato interno della porta. Le scintille potrebbero infatti danneggiare gravemente il vetro interno della porta.

## Test delle stoviglie

Non attivare mai il forno a microonde senza aver prima inserito gli alimenti. L'unica eccezione consentita è rappresentata dal seguente test per le stoviglie.

In caso di dubbio circa l'adeguatezza delle stoviglie all'uso nel forno a microonde, si consiglia di effettuare il seguente test:

1. Introdurre la stoviglia vuota nell'apparecchio per ½ - 1 minuto alla massima potenza.
2. Controllare regolarmente la temperatura.

La pentola deve essere fredda o tiepida.

Nel caso in cui sia calda o qualora si formino scintille, la pentola non è adatta.

## Potenze microonde

Impostare la potenza microonde desiderata mediante i tasti.


90 W	Per scongelare cibi delicati
180 W	Per scongelare e continuare la cottura
360 W	Per cuocere la carne e riscaldare cibi delicati
600 W	Per riscaldare e cuocere i cibi
900 W	Per riscaldare i liquidi

### Avvertenze

- Quando si preme un tasto, si accende la potenza prescelta.
- La potenza microonde di 900 watt può essere impostata per un massimo di 30 minuti. Per tutte le altre potenze può essere impostata una durata fino a 1 ora e 30 minuti.


## Impostazione del microonde

Esempio: potenza microonde 600 W, durata 10 minuti.

1. Premere il selettore delle modalità di funzionamento. L'apparecchio è pronto per l'uso.
2. Premere il tasto corrispondente alla potenza microonde desiderata. La potenza selezionata si illumina e viene visualizzata la durata consigliata.
3. Impostare la durata servendosi del selettore.
4. Premere il tasto .

La cottura inizia. Viene visualizzato il tempo che scorre.

### La durata è trascorsa

Viene emesso un segnale acustico. Il funzionamento del forno a microonde è terminato. Il segnale può essere disattivato anticipatamente con il tasto . Disattivare l'apparecchio oppure effettuare una nuova impostazione.

### Apertura della porta del forno durante il funzionamento

Il funzionamento si arresta.  lampeggia. Dopo aver chiuso la porta, premere il tasto . L'apparecchio riprende a funzionare.

### Modifica della durata

È sempre possibile. Modificare la durata servendosi del selettore.

### Modifica della potenza microonde

Premere il tasto corrispondente alla nuova potenza microonde. Impostare la durata servendosi del selettore e avviare nuovamente.

### Interruzione del funzionamento

Tenere premuto per alcuni secondi il tasto  e disattivare il selettore delle modalità di funzionamento.

**Avvertenza:** Se si apre la porta del forno durante questo intervallo di tempo, la ventola può continuare a funzionare.





# Funzionamento a microonde combinato

Con questa funzione, contemporaneamente al microonde, è in funzione una modalità di funzionamento. Le pietanze cuociono più velocemente con il forno a microonde e al tempo stesso si rosolano bene.

Questo capitolo descrive,


- le modalità di funzionamento adatte
- come impostare il funzionamento a microonde combinato
- Tipi di riscaldamento adatti

### Tipi di riscaldamento adatti

-  Aria calda
-  Riscaldamento sup./inf.
-  Termogrill
-  Grill


È possibile attivare tutte le potenze del microonde. Eccezione: 900 watt.

## Impostazione del funzionamento microonde combinato

Esempio: microonde 360 W, 17 minuti e Riscaldamento sup./inf.  200 °C.


1. Impostare la modalità di funzionamento e la temperatura servendosi degli appositi selettori.
2. Premere il tasto corrispondente alla potenza microonde desiderata. Viene visualizzata la durata consigliata.

3. Impostare la durata servendosi del selettore.

4. Premere il tasto .

La cottura inizia. Viene visualizzato il tempo che scorre.



### La durata è trascorsa

Viene emesso un segnale acustico. La modalità combinata è terminata. Il segnale acustico può essere disattivato anticipatamente con il tasto , disattivare o impostare nuovamente l'apparecchio con il selettore delle modalità di funzionamento.

### Apertura della porta del forno durante il funzionamento

Il funzionamento si arresta.  lampeggia. Dopo aver chiuso la porta, premere il tasto . L'apparecchio riprende a funzionare.

### Funzione pausa

Aprire la porta dell'apparecchio o premere brevemente il tasto . Il funzionamento della modalità microonde si arresta. Dopo avere richiuso l'apparecchio, premere di nuovo il tasto . L'apparecchio riprende a funzionare.

### Modifica della temperatura, del livello grill o della durata

La temperatura, il livello grill e la durata possono essere modificati in qualsiasi momento.

### Interruzione del funzionamento

Riportare indietro il selettore delle modalità di funzionamento e abbassarlo.

**Avvertenza:** Se si imposta anche un'ora di fine cottura, la modalità impostata si attiva e disattiva automaticamente. Vedere capitolo *Orologio elettronico*.

## Serie d'impostazioni 1,2,3

Con la funzione Serie d'impostazioni è possibile regolare tre diverse impostazioni in sequenza e successivamente avviare l'apparecchio.

Questo capitolo illustra come impostare la serie di impostazioni.

**Sono adatte:**







- tutte le potenze microonde
- funzionamento a microonde combinato

### Stoviglie


Utilizzare sempre stoviglie refrattarie adatte al forno a microonde.


### Definizione di una serie d'impostazioni

Condizione indispensabile: il selettore delle modalità di funzionamento non può essere abbassato.


1. Premere il tasto .  
Viene visualizzato  per la prima serie di impostazioni.
2. Impostare la prima potenza microonde e la prima durata.
3. Premere nuovamente il tasto .  
Viene visualizzato  per la seconda serie di impostazioni.
4. Impostare la seconda potenza microonde e la seconda durata.
5. Premere nuovamente il tasto .  
Viene visualizzato  per la terza serie d'impostazioni.

6. Impostare la terza potenza microonde e la terza durata.


7. Premere il tasto .

L'apparecchio entra in funzione. Il display orologio visualizza la durata della prima serie di impostazioni. Viene visualizzato  per la prima serie di impostazioni.

### Visualizzazione della durata totale o residua

Premere due volte il tasto funzione orologio , viene visualizzata la durata residua attuale.


### La durata è trascorsa

Viene emesso un segnale acustico. La serie d'impostazioni è terminata. Il segnale può essere eliminato anticipatamente con il tasto . Disattivare l'apparecchio oppure effettuare una nuova impostazione.

### Apertura della porta del forno durante il funzionamento

Il funzionamento si arresta.  lampeggia. Dopo aver chiuso la porta, premere il tasto . L'apparecchio riprende a funzionare.

### Modifica dell'impostazione

È possibile effettuare una modifica solo prima dell'avvio. Servendosi del tasto  andare all'impostazione desiderata e modificarla.

**Avvertenza:** È anche possibile combinare una modalità di funzionamento con una serie d'impostazioni. Impostare prima il funzionamento del forno.

## Orologio elettronico










L'apparecchio è dotato di varie funzioni orologio.

In questo capitolo viene illustrato




- il display dell'ora
- come impostare il timer
- come spegnere automaticamente l'apparecchio (durata e fine del funzionamento)
- come accendere e spegnere automaticamente l'apparecchio (preselezione funzionamento)
- come regolare o modificare l'ora.

### Display orologio





Funzione orologio		Tipo di utilizzo
	Contaminuti	È possibile utilizzare il contaminuti come timer per le uova o per la cucina. L'apparecchio non si accende e non si spegne automaticamente
	Durata di funzionamento	L'apparecchio si spegne automaticamente al termine della durata di funzionamento impostata  (ad es.  ore)
	Fine del funzionamento	L'apparecchio si spegne automaticamente in un dato momento (ad es. ora  )
	Funzionamento con preselezione	L'apparecchio si accende e si spegne automaticamente. Durata di funzionamento  e fine di funzionamento  sono combinate
	Ora	Impostazione dell'ora

## Avvertenze

- Tra le **22:00** e le **5:59** se non è stata effettuata alcuna impostazione o se non è stata attivata alcuna funzione orologio, il display dell'orologio viene oscurato.
- Se si attivano le funzioni orologio Contaminuti , Durata di funzionamento , Fine del funzionamento  e Funzionamento con preselezione, terminate le impostazioni l'apparecchio emette un segnale acustico e il simbolo corrispondente lampeggia. Per arrestare anticipatamente il segnale acustico premere il tasto funzione orologio.
- Le impostazioni effettuate possono essere richiamate in qualunque momento. Premere il tasto funzione orologio finché il simbolo corrispondente non si illumina.
- Se si desidera cancellare un'impostazione, riportare il tempo impostato su **0:00** e disattivare l'apparecchio.
- Se occorre, correggere l'impostazione con il selettore.




## Attivazione e disattivazione del display orologio

Riportare indietro il selettore delle modalità di funzionamento in posizione **O** e abbassarlo.

1.  Tenere premuto il tasto funzione orologio per alcuni secondi.  
Il display orologio viene disattivato. Se una funzione orologio è attiva, il simbolo corrispondente rimane acceso.
2. Tenere premuto il tasto funzione orologio  per alcuni secondi.

Il display orologio si accende.

## Contaminuti




1. Premere il tasto funzione orologio  finché non si illuminano i simboli  e .
2. Impostare la durata servendosi del selettore (ad es. **5:00** minuti).

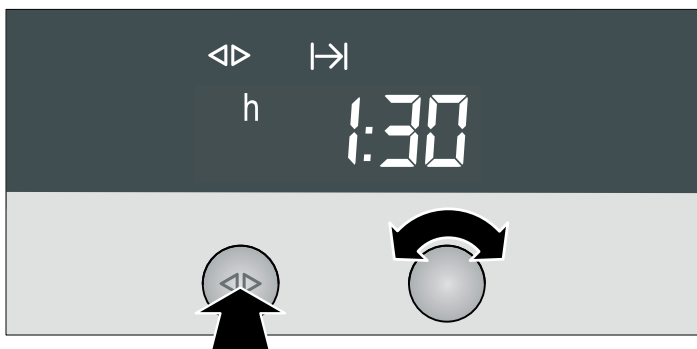
L'impostazione viene registrata automaticamente. Quindi viene di nuovo mostrata l'ora e il contaminuti inizia a scorrere.







## Durata di funzionamento

Spegnimento automatico una volta trascorsa la durata prestabilita.




1. Impostare la modalità di funzionamento e la temperatura.
2. Premere il tasto funzione orologio  finché non si illuminano i simboli  e .





3. Impostare la durata di funzionamento  servendosi del selettore (ad es. **1:30** ore).  
L'impostazione viene registrata automaticamente. Quindi viene di nuovo visualizzata l'ora e si illumina il simbolo .
4. Premere il tasto .
- La durata impostata scorre. Allo scadere della durata di funzionamento l'apparecchio si spegne automaticamente.
5. Riportare indietro il selettore delle modalità di funzionamento in posizione  e abbassarlo.

## Fine del funzionamento



Spegnimento automatico in un dato momento.

1. Impostare la modalità di funzionamento e la temperatura.
2. Premere il tasto funzione orologio  finché non si illuminano i simboli  e .
3. Mediante il selettore impostare la fine del funzionamento (ad es. **12:30**).  
L'impostazione viene registrata automaticamente. Quindi viene di nuovo visualizzata l'ora.












4. Premere il tasto .
- Al momento impostato per la fine del funzionamento l'apparecchio si spegne automaticamente.
5. Riportare indietro il selettore delle modalità di funzionamento in posizione  e abbassarlo.




## Funzionamento con preselezione

L'apparecchio si accende e si spegne automaticamente al momento impostato per la fine del funzionamento. Combinare le funzioni orologio durata di funzionamento  e fine del funzionamento .

È importante ricordare che gli alimenti facilmente deperibili non possono rimanere troppo a lungo nel vano di cottura.

1. Impostare la modalità di funzionamento e la temperatura.
2. Premere il tasto funzione orologio  finché non si illuminano i simboli  e .
3. Impostare la durata di funzionamento servendosi del selettore (ad es. **1:30** ore).
4. Premere il tasto funzione orologio  finché non si illuminano i simboli  e .
5. Mediante il selettore impostare la fine del funzionamento (ad es. **12:30**).
6. Premere il tasto .
- Al momento impostato per la fine del funzionamento l'apparecchio si spegne automaticamente ( **12:30** ). Viene emesso un segnale acustico e lampeggia il simbolo .
- L'apparecchio si spegne e attende il momento appropriato per riaccendersi (nell'esempio alle **11:00** ).
7. Riportare indietro il selettore delle modalità di funzionamento in posizione  e abbassarlo.

## Impostazione dell'ora

1. Premere il tasto funzione orologio  finché non si illuminano i simboli  e .

2. Impostare l'ora attuale servendosi del selettore.



L'impostazione viene registrata automaticamente.

### Modifica dell'ora

Ad es. passare dall'ora legale all'ora solare.

Effettuare le impostazioni come descritto ai punti 1 e 2.

## Sicurezza bambino

Per evitare che i bambini possano inavvertitamente accendere il forno o modificare una modalità di cottura in corso, l'apparecchio è dotato di una sicurezza bambino.

Questo capitolo descrive,

- come disabilitare l'apparecchio
- come disabilitare in modo permanente l'apparecchio

### Blocco (disabilitazione)

Per riattivare l'apparecchio è necessario sbloccarlo. Dopo il funzionamento l'apparecchio non viene disabilitato automaticamente: è necessario disabilitarlo di nuovo, oppure impostare il Blocco permanente.

#### Disabilitazione dell'apparecchio

1. Il selettore delle modalità di funzionamento non può essere abbassato.
2. Tener premuto il tasto Info **i**  
Sul display della temperatura compare **c 10**.
3. Ruotare il selettore della temperatura, finché sul display non compare **c 11**.
4. Tenere premuto il tasto Info **i** finché non compare il simbolo **⇒** sul display della temperatura.

**Avvertenza:** Se viene impostata una funzione, sul display della temperatura compare **-5-**.

#### Sblocco dell'apparecchio

1. Premere il selettore delle modalità di funzionamento
2. Tenere premuto il tasto Info **i** finché sul display della temperatura non compare **c 11**.
3. Ruotare il selettore della temperatura, finché sul display non compare **c 10**.
4. Tenere premuto il tasto Info **i** finché il simbolo **⇒** non si spegne.

### Blocco (disabilitazione) permanente

Per impostare una modalità è necessario interrompere per breve tempo la disabilitazione permanente. Dopo lo spegnimento, l'apparecchio si disabilita di nuovo automaticamente.

#### Disabilitazione permanente dell'apparecchio

1. Il selettore delle modalità di funzionamento non può essere abbassato.
2. Disattivare l'apparecchio.
3. Tenere premuto il tasto Info **i** per alcuni secondi.  
Sul display della temperatura compare **c 10**.
4. Ruotare il selettore della temperatura, finché sul display non compare **c 21**.

5. Tenere premuto il tasto Info **i** per alcuni secondi.

L'apparecchio verrà disabilitato dopo 30 secondi. Sul display della temperatura viene visualizzato il simbolo **⇒**.

**Avvertenza:** Se viene impostata una funzione, sul display della temperatura compare **-5P**.

#### Interruzione della disabilitazione permanente

1. Tenere premuto il tasto Info **i** finché sul display della temperatura non compare **c 21**.
2. Ruotare il selettore della temperatura, finché sul display non compare **c 20**.
3. Tenere premuto il tasto Info **i** finché il simbolo **⇒** non si spegne.  
Il blocco permanente è interrotto.
4. Attivare l'apparecchio entro i successivi 30 secondi.

Dopo lo spegnimento, la disabilitazione permanente viene nuovamente attivata.

#### Abilitazione permanente dell'apparecchio

1. Tenere premuto il tasto Info **i** finché sul display della temperatura non compare **c 21**.
2. Ruotare il selettore della temperatura, finché sul display non compare **c 20**.
3. Tenere premuto il tasto Info **i** finché il simbolo **⇒** non si spegne.
4. Entro 30 secondi tenere premuto nuovamente il tasto Info **i** per alcuni secondi.
5. Ruotare il selettore della temperatura, finché sul display non compare **c 10**.
6. Tenere premuto il tasto Info **i** per alcuni secondi.  
L'apparecchio è riabilitato in modo permanente.

### Spegnimento di sicurezza automatico


Lo spegnimento di sicurezza automatico viene attivato solo se non si effettua alcuna impostazione per molto tempo sul proprio apparecchio acceso.

Il tempo dopo il quale l'apparecchio si disattiva dipende dalle proprie impostazioni.

Sul display della temperatura lampeggia **000**. In questo modo viene interrotto il funzionamento dell'apparecchio.

Per disattivare riportare il selettore delle modalità di funzionamento in posizione 0.

# Autostart

Fondamentalmente, l'apparecchio è predisposto in modo che per avviare la modalità forno occorre premere il tasto .

Con la funzione "Autostart" la modalità forno si avvia automaticamente alla chiusura della porta.

Per informazioni su come impostare Autostart, consultare il capitolo "Modifica delle impostazioni di base".








## Impostazioni di base

L'apparecchio dispone di diverse impostazioni di base che si possono regolare ogni volta in base alle proprie esigenze.

**Avvertenza:** La tabella contiene tutte le impostazioni di base e le possibilità di modifica. A seconda della dotazione

dell'apparecchio, sul display vengono visualizzate solo le impostazioni di base disponibili.

**Avvertenza:** Condizione indispensabile: il selettore delle modalità di funzionamento non può essere abbassato.

Impostazioni di base	Possibilità	Spiegazione
 1 = Apparecchio abilitato	1 = apparecchio disabilitato	Attivazione della sicurezza bambino
 2 = apparecchio abilitato una volta	1 = apparecchio disabilitato permanentemente	Attivazione permanente della sicurezza bambino
 3 = Segnale acustico medio	0 = OFF 1 = breve = 30 secondi 2 = medio = 2 minuti 3 = lungo = 10 minuti	Segnale al termine di una durata
 4 = Riprendere la cottura dopo la chiusura della porta: OFF*	1 = automaticamente 0 = OFF*	Modalità di prosecuzione del funzionamento dopo l'apertura e successiva chiusura della porta del forno. *proseguire la cottura con 
 5 = Impostazione della tensione di rete 1 = 220-230V	2 = 230-240 V	Regolazione della tensione di rete
 6 = 1 = Non ripristinare le impostazioni predefinite	2 = Ripristinare le impostazioni predefinite	Ripristinare le impostazioni di base annullando tutte le modifiche

### Modifica delle impostazioni di base

Il selettore delle modalità di funzionamento non può essere abbassato.

1. Tenere premuto il tasto **i** per alcuni secondi.

Il display della temperatura visualizza la prima impostazione di base.

2. Premere il tasto **i** finché non viene visualizzata l'impostazione di base corrispondente.

3. Servendosi del selettore temperatura, effettuare l'impostazione desiderata.

4. Tenere premuto il tasto **i** per alcuni secondi.

Le impostazioni possono essere nuovamente modificate in qualsiasi momento.

## Cura e manutenzione

Una cura e manutenzione scrupolosa contribuiscono a mantenere a lungo il forno a microonde in buone condizioni. Sono qui illustrate le modalità di cura e pulizia dell'apparecchio corrette.

### Pericolo di scariche elettriche!

L'infiltrazione di liquido può provocare una scarica elettrica. Non utilizzare detergenti ad alta pressione o dispositivi a getto di vapore.

### Pericolo di scottature!

L'apparecchio si surriscalda. Non sfiorare mai le superfici interne calde del vano di cottura o le resistenze. Lasciar sempre raffreddare l'apparecchio. Tenere lontano i bambini.

### Avvertenze

- Lievi differenze di colore sul lato frontale dell'apparecchio sono dovute a diversi materiali quali vetro, plastica o metallo.

- Eventuali ombreggiature sul vetro della porta, simili a striature, sono dovute al riflesso della luce della lampada del forno.

- A temperature molto elevate lo smalto viene marcato a fuoco e potrebbero dunque generarsi variazioni cromatiche. Questo è normale e non influisce in alcun modo sul funzionamento. I bordi delle lamiere sottili non possono essere smaltati integralmente e pertanto è possibile che appaiano grezzi. Questo non pregiudica la protezione anticorrosione.

- Gli odori sgradevoli, per esempio dovuti alla preparazione di pesce, possono essere eliminati facilmente. Aggiungere qualche goccia di succo di limone in una tazza d'acqua. Mettere un cucchiaino nel contenitore per evitare ritardi nel raggiungimento del punto di ebollizione. Far scaldare l'acqua per ca. 1 - 2 minuti alla massima potenza del microonde.

## Detergente

Per non danneggiare le diverse superfici con l'utilizzo di detersivi non appropriati, prestare attenzione alle indicazioni della tabella. Non utilizzare

- detersivi aggressivi o abrasivi,
- raschietti per metallo o per vetro per la pulizia del vetro della porta,
- raschietti per metallo o per vetro per la pulizia della guarnizione della porta,
- spugnette dure o abrasive,
- detersivi a elevato contenuto di alcol.

Lavare bene le spugne nuove prima di utilizzarle.

Settore	Detergente
Lato frontale dell'apparecchio	Soluzione di lavaggio calda: pulire con un panno spugna e asciugare con un panno morbido. Non utilizzare per la pulizia né detersivi per vetro né raschietti per metallo o per vetro.
Acciaio inox	Soluzione di lavaggio calda: pulire con un panno spugna e asciugare con un panno morbido. Rimuovere immediatamente le macchie di calcare, grasso, amido o albume in quanto potrebbero corrodere la superficie. Speciali detersivi per superfici in acciaio inox possono essere richiesti presso il servizio di assistenza tecnica o presso il proprio rivenditore specializzato.
Forno	Soluzione di lavaggio calda o acqua e aceto: pulire con un panno spugna e asciugare con un panno morbido. In caso di sporco ostinato: utilizzare il detersivo per forno soltanto quando l'apparecchio si è completamente raffreddato. Utilizzare preferibilmente una spugna in acciaio.
Copertura in vetro della lampadina del forno	Soluzione di lavaggio calda: pulire con un panno spugna.
Pannello comandi/ Pannello esterno della porta	Detersivo per vetro: pulire immediatamente con un panno morbido. Non utilizzare raschietti per vetro.
Pannello interno della porta	Detersivo per vetro: pulire con un panno morbido. Non utilizzare raschietti per vetro.
Guarnizione	Soluzione di lavaggio calda: pulire con un panno spugna senza sfregare. Non utilizzare per la pulizia raschietti per metallo o per vetro.
Accessori	Soluzione di lavaggio calda: inumidire e pulire con un panno spugna o una spazzola.

## Pulizia delle superfici autopulenti del vano di cottura

La parete posteriore e quella superiore sono rivestite con uno strato in smalto autopulente. Si puliscono automaticamente mentre il forno è in funzione. Gli schizzi più consistenti vengono talvolta eliminati solo dopo vari utilizzi del forno.

### Avvertenze

- Non utilizzare mai detersivi per forno per la pulizia delle superfici autopulenti. Nel caso in cui il detersivo per forno venga accidentalmente a contatto con la parete posteriore o superiore, rimuoverlo immediatamente con una spugna e acqua.

- Non utilizzare detersivi abrasivi poiché possono graffiare o danneggiare irreparabilmente lo strato poroso.
- Non utilizzare mai pagliette in acciaio per la pulizia delle superfici autopulenti.
- Una leggera variazione cromatica dello smalto non influisce in alcun modo sul processo di autopulizia.

## Pulizia della parete inferiore del vano di cottura e delle pareti laterali

Utilizzare un panno spugna e una soluzione di lavaggio calda o acqua e aceto.

Nel caso in cui il forno sia molto sporco, utilizzare una paglietta d'acciaio o un detersivo apposito. Utilizzare esclusivamente quando il forno è freddo.

## Pulizia della protezione in vetro

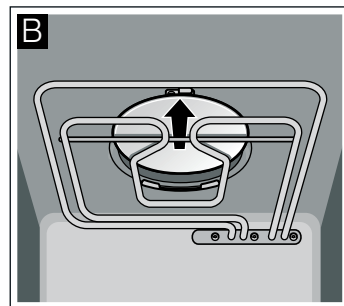
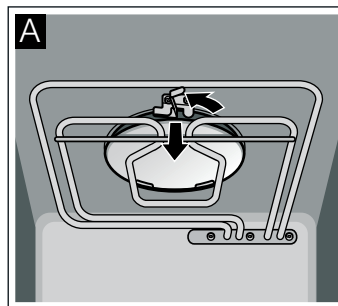
È possibile rimuovere la protezione in vetro sulla parete superiore del forno per procedere con la pulizia

### ⚠ Pericolo di scottature!

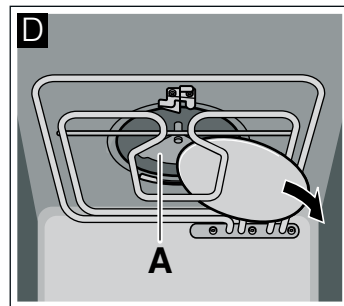
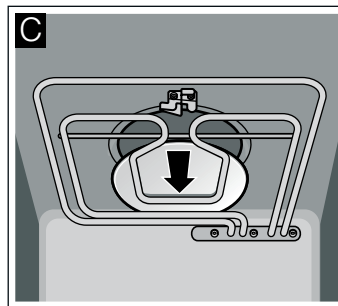
Non intervenire subito dopo lo spegnimento. Il forno deve essere freddo.

### Smontaggio

1. Mettere un canovaccio nel forno.
2. Premere in avanti la clip sulla parte superiore del forno. (figura A)  
Spingere verso il basso la protezione in vetro premendo sul davanti con il pollice dell'altra mano. Rilasciare la clip.
3. Spingere in avanti con entrambe le mani la protezione e appoggiarla sulla resistenza. (figura B)



4. Spingere leggermente indietro. (figura C)
5. Inclinare lateralmente verso il basso ed estrarre la protezione. (figura D)



### ⚠ Pericolo di lesioni!

Non toccare o pulire l'antenna microonde (A).

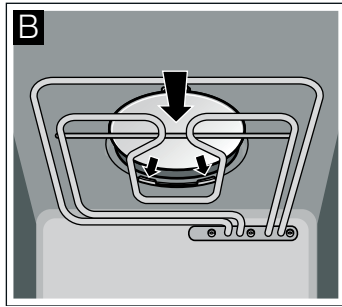
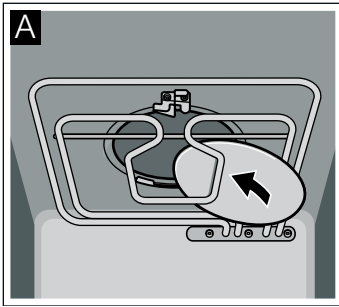
In caso di sporco lieve: lavare la protezione in vetro con una soluzione di lavaggio calda.

In caso di sporco ostinato: pulire la protezione in vetro e le superfici smaltate all'interno del forno.

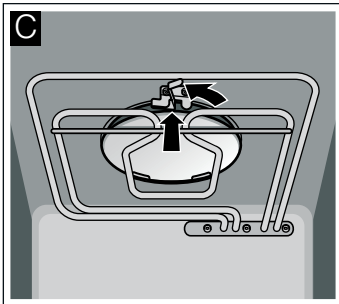


## Montaggio

1. Inserire la protezione con il lato liscio rivolto verso il basso e appoggiarla sulla resistenza. (figura A)
2. Spingerla con entrambe le mani fino a che si inserisce nei due gancetti. (figura B)



3. Tirare in avanti la clip e spingere in alto la protezione in vetro. Rilasciare la clip. (figura C)



Togliere il canovaccio dal forno.

## ⚠ Rischio di gravi danni alla salute!

Non mettere mai in funzione l'apparecchio senza la protezione in vetro. Si potrebbe originare dell'energia a microonde.

## Pulizia dei pannelli in vetro

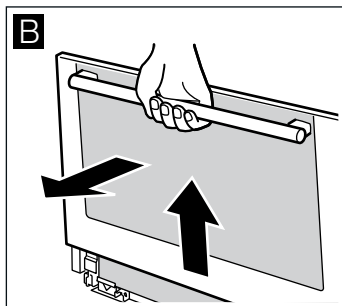
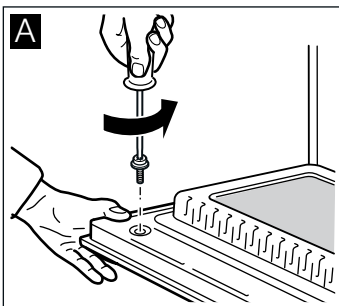
Per la pulizia è possibile rimuovere i pannelli in vetro della porta del forno.

## ⚠ Pericolo di scottature!

L'apparecchio si surriscalda. Non sfiorare mai le superfici interne calde del vano di cottura o le resistenze. Lasciar sempre raffreddare l'apparecchio. Tenere lontano i bambini.

## Smontaggio

1. Aprire la porta del forno.
2. Svitare le due viti della porta con un cacciavite TORX (TORX 20) tenendo al tempo stesso il pannello della porta con una mano. (Figura A)
3. Aprire leggermente la porta ed estrarre verso l'alto il pannello afferrandolo dalla maniglia della porta. (Figura B)



4. Chiudere la porta.

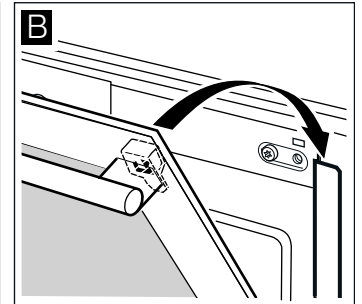
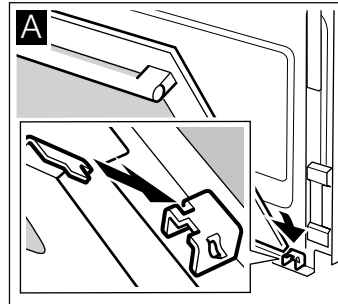
**Avvertenza:** Per la pulizia dei pannelli in vetro, utilizzare un detergente per vetro e un panno morbido.

## ⚠ Pericolo di lesioni!

Il vetro graffiato della porta dell'apparecchio potrebbe saltare. Non utilizzare raschietti per vetro, né detergenti abrasivi o corrosivi.

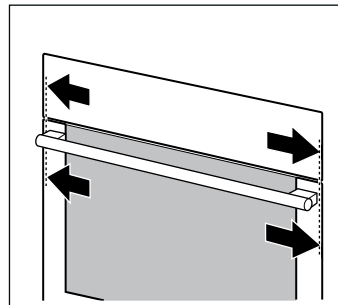
## Montaggio

1. Inserire il pannello della porta nella guida con entrambe le mani. (Figura A)
2. Spingere il pannello della porta verso il basso, sollevarlo leggermente e agganciarlo in alto. (Figura B)

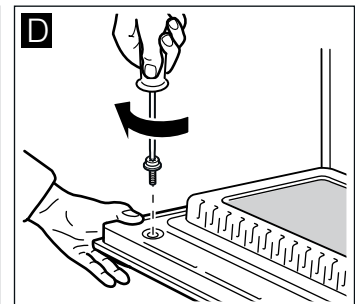
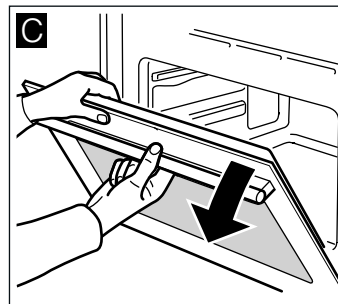


## Attenzione!

Accertarsi che il pannello della porta sia a filo con il pannello di comando.



3. Aprire completamente la porta, reggendo i pannelli con una mano. (Figura C)
4. Premere ancora la porta verso il basso e serrare a fondo le viti con un cacciavite TORX (TORX 20), chiudere la porta. (Figura D)



## Attenzione!

Il forno potrà essere utilizzato nuovamente soltanto dopo aver montato correttamente i pannelli.

# Guasti e riparazioni






Non sempre è necessario chiamare il servizio assistenza tecnica. In alcuni casi è possibile porvi rimedio autonomamente. Nella seguente tabella sono riportati alcuni consigli in proposito.

## Pericolo di scariche elettriche!



- Gli interventi sull'elettronica dell'apparecchio possono essere eseguiti solo da un tecnico specializzato.
- Gli interventi sul sistema elettronico dell'apparecchio devono essere eseguiti in completa assenza di corrente. Attivare il salvavita o disattivare il fusibile dalla scatola corrispondente nella propria abitazione.

## Tabella guasti

Se un piatto non riesce in modo ottimale, consultare il capitolo *Testati nel nostro laboratorio* che contiene molti suggerimenti e avvertenze per la preparazione delle pietanze.

Guasto	Possibile causa	Rimedio/avvertenze
L'apparecchio non funziona.	La spina non è inserita.	Inserire la spina.
	Interruzione di corrente.	Controllare se la luce della cucina o gli altri elettrodomestici funzionano.
	Il dispositivo di sicurezza è difettoso	Controllare nella scatola dei fusibili che il fusibile dell'apparecchio sia in perfette condizioni.
	Funzionamento difettoso.	Disattivare il dispositivo di sicurezza nella scatola dei fusibili per l'apparecchio e attivarlo nuovamente dopo circa 10 secondi.
	La presa non è inserita	Inserire la spina.
Nel display orologio lampeggiano i due punti e tre zeri.	Interruzione di corrente.	Impostare nuovamente l'ora.
Il forno a microonde non si accende.	La porta non è stata chiusa correttamente.	Accertarsi che la porta non sia bloccata da residui di cibo o da un corpo estraneo e che le superfici della guarnizione siano pulite. Controllare che la guarnizione della porta non sia storta.
	Non è stato premuto il tasto  .	Premere il tasto  .
L'apparecchio non raggiunge la temperatura di riscaldamento impostata.	Non è stato premuto il tasto  .	Premere il tasto  .
Il funzionamento in modalità microonde viene interrotto senza alcun motivo evidente.	Il forno microonde presenta un'anomalia.	Se questa anomalia continua a manifestarsi, contattare il servizio di assistenza tecnica. È possibile l'utilizzo del forno senza funzione microonde.
Con la funzione microonde i cibi si scaldano più lentamente rispetto a prima.	È stato impostato un livello di potenza microonde troppo basso.	Selezionare una potenza microonde superiore.
	È stata introdotta nell'apparecchio una quantità maggiore del solito.	Quantità doppia, tempo pressoché doppio.
	Le pietanze erano più fredde del solito.	Mescolare o girare di tanto in tanto le pietanze.
Il forno non riscalda. Sul display della temperatura viene visualizzato "0".	Il forno è in modalità demo.	Tenere premuto il tasto <b>i</b> per ca. 3 secondi. Premere il tasto funzione orologio  per ca. 5 secondi. La modalità demo è disattivata.
Sul display della temperatura compare "000".	È stato attivato lo spegnimento automatico. Il forno non si riscalda ulteriormente.	Premere un tasto o spegnere l'apparecchio.

## Messaggi di errore con E

Se il display visualizza un messaggio di errore con una E, premere il tasto funzione orologio  finché non compaiono i simboli . Successivamente, impostare di nuovo l'ora. Se l'errore compare di nuovo, contattare il servizio di assistenza tecnica.

## Pericolo di scariche elettriche!

- Gli interventi di riparazione effettuati in modo non conforme rappresentano una fonte di pericolo. Le riparazioni e le

sostituzioni di cavi danneggiati devono essere effettuate esclusivamente da personale tecnico adeguatamente istruito dal servizio di assistenza tecnica.

- Se l'apparecchio è difettoso, disattivare il fusibile o staccare la spina. Rivolgersi al servizio di assistenza tecnica.

Alcuni messaggi di errore si possono risolvere autonomamente.

Guasto	Possibile causa	Rimedio/avvertenze
Sul display dell'orologio viene visualizzato il messaggio di errore "E104".	Il sensore della temperatura è difettoso.	Rivolgersi al servizio di assistenza tecnica. La funzione microonde può essere utilizzata anche da sola.
Sul display dell'orologio viene visualizzato il messaggio di errore "E010", "E310", "E009" o "E309".	Difetto tecnico.	Rivolgersi al servizio di assistenza tecnica.

## Sostituzione della lampadina del forno

È possibile sostituire la lampada del forno. Le lampade alogene termostabili da 12 V, 20 W possono essere acquistate presso il centro di assistenza tecnica o i rivenditori specializzati.

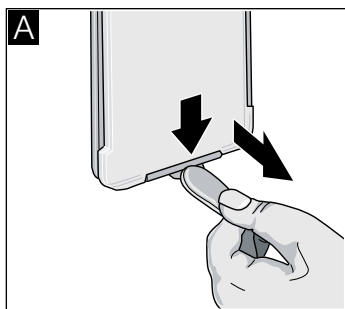
### **⚠ Pericolo di scariche elettriche!**

Non sostituire mai la lampada del forno quando l'apparecchio è acceso. Staccare la spina o disattivare il fusibile della scatola dei fusibili.

**Avvertenza:** Estrarre sempre dalla confezione la lampada alogena nuova con un panno asciutto in modo da non comprometterne la durata.

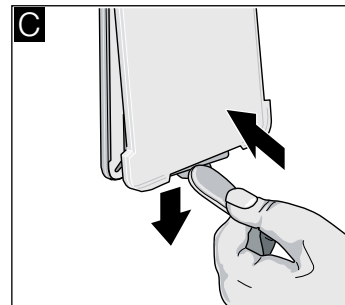
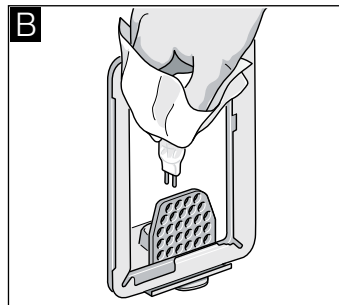
### Procedimento

1. Disattivare il fusibile nella scatola dei fusibili.
2. Stendere un canovaccio nel forno freddo per evitare di danneggiarlo.
3. Rimuovere la copertura in vetro aprendola manualmente dal basso. Qualora risultasse difficile rimuovere la copertura in vetro, servirsi di un cucchiaio. (Figura A)



4. Estrarre la lampadina e sostituirla con una dello stesso tipo. (Figura B)

5. Applicare nuovamente la copertura in vetro. (Figura C)



6. Rimuovere il canovaccio.
7. Riattivare il fusibile nella relativa scatola e riattaccare la spina.

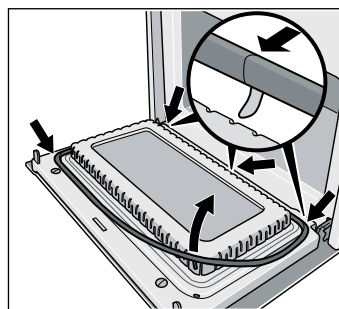
## Sostituzione della guarnizione della porta

Se difettosa, la guarnizione della porta deve essere sostituita. Le guarnizioni di ricambio possono essere richieste presso il servizio di assistenza clienti. Specificare il codice del prodotto (E) e il numero di produzione (FD) dell'apparecchio.

### **⚠ Rischio di gravi danni alla salute!**

Se la guarnizione della porta è danneggiata, l'apparecchio non deve essere messo in funzione. Si potrebbe originare dell'energia a microonde. Utilizzare l'apparecchio solo dopo la riparazione.

1. Aprire la porta del forno.
2. Togliere la vecchia guarnizione.
3. Alla guarnizione della porta sono fissati 5 ganci. Fissare la nuova guarnizione alla porta del forno con questi ganci.



**Avvertenza:** il giunto della guarnizione della porta in basso al centro è dovuto a specifiche caratteristiche tecniche.

## Servizio di assistenza tecnica

Il servizio di assistenza tecnica è a disposizione per eventuali riparazioni. Troveremo la soluzione giusta, evitando di coinvolgere un tecnico quando non è necessario.

### Codice prodotto (E) e codice di produzione (FD)

Quando si contatta il servizio clienti indicare sempre il codice prodotto (E) e il codice di produzione (FD), in modo da poter

ricevere subito un'assistenza mirata. La targhetta di identificazione con i relativi numeri si trova all'interno del forno. Per avere subito a disposizione le informazioni utili in caso di necessità, si consiglia di riportare subito qui i dati relativi all'apparecchio e il numero di telefono del servizio di assistenza tecnica.

**Codice pro-  
dotto (E)**

**Codice di pro-  
duzione (FD)**

## Servizio di assistenza tecnica ☎

Prestare attenzione al fatto che, in caso di utilizzo improprio, l'intervento del tecnico del servizio di assistenza non è gratuito anche se effettuato durante il periodo di garanzia.

Trovate i dati di contatto di tutti i paesi nell'accluso elenco dei centri di assistenza clienti.

## Ordine di riparazione e consulenza in caso di guasti

**I** 800-522822  
Linea verde

**CH** 0848 840 040

Fidatevi della competenza del Costruttore. In questo modo avrete la garanzia di una riparazione effettuata da tecnici qualificati e con pezzi di ricambio originali per il vostro elettrodomestico.

Questo apparecchio è conforme alle norme EN 55011 o CISPR 11. Si tratta di un prodotto del gruppo 2, classe B.

'Gruppo 2' significa che le microonde vengono generate ai fini del riscaldamento e della cottura di alimenti. Classe B indica che l'apparecchio è adatto all'uso in ambito domestico.

# Programmazione automatica

La programmazione automatica permette di preparare le pietanze con estrema semplicità. Basta selezionare il programma e inserire il peso relativo alla pietanza. La funzione di programmazione automatica provvede ad adottare l'impostazione ottimale. È possibile scegliere fra 20 programmi diversi.

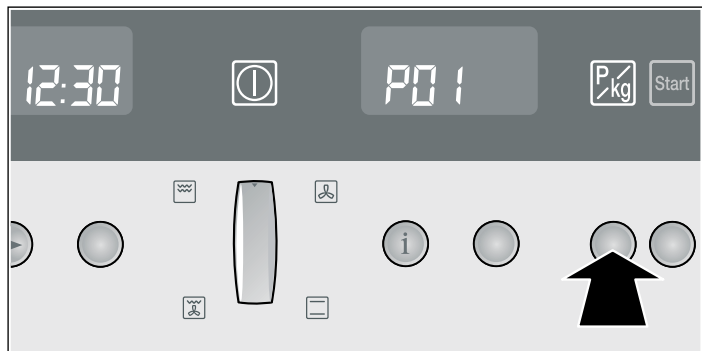
## Impostazione del programma

Selezionare un programma e regolare nel modo seguente. Il selettore delle modalità di funzionamento non può essere abbassato.

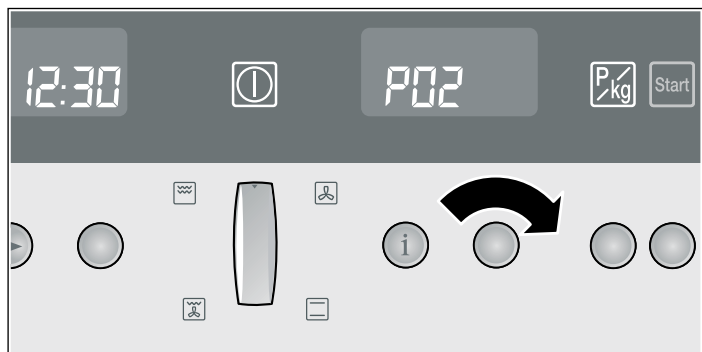
Esempio nella figura: programma 2 con 1 chilogrammo di peso.

### 1. Premere il tasto .

Sul display dell'ora viene visualizzato il numero del primo programma.

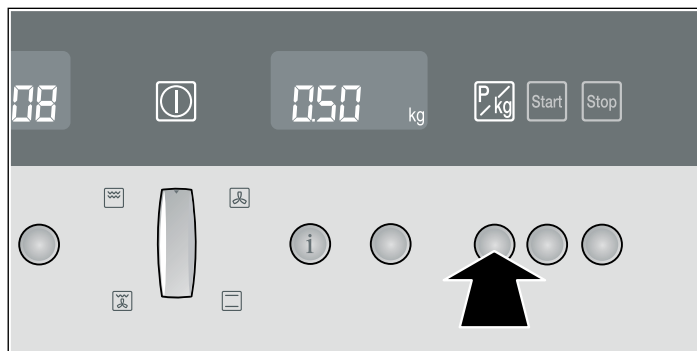


### 2. Selezionare il programma desiderato servendosi dell'apposito selettore.

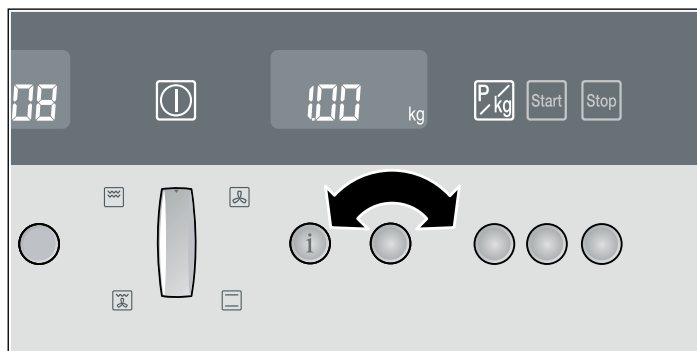


### 3. Premere nuovamente il tasto .

Sul display della temperatura viene visualizzato un peso predefinito **0.50** chilogrammi.



### 4. Impostare il peso servendosi del selettore della temperatura.




### 5. Premere il tasto .

Il programma si avvia.

## Il programma è concluso

Viene emesso un segnale acustico. Il forno non si riscalda ulteriormente. Spegner il forno con il selettore delle modalità di funzionamento oppure selezionare di nuovo una modalità di funzionamento e impostarla.

## Interruzione del programma

Tenere premuto il tasto  e disattivare il selettore delle modalità di funzionamento.

## Modifica del programma

Dopo l'avvio non è più possibile modificare il numero del programma e il peso.

## Modifica della durata e dell'ora di fine cottura

Con la funzione di programmazione automatica non è possibile modificare la durata e l'ora di fine cottura.

## Scongellare e cuocere con la programmazione automatica

### Avvertenze

- Togliere gli alimenti dalla confezione e pesarli. Se non è possibile inserire il peso esatto, arrotondarlo per eccesso o per difetto.
- Per i programmi è necessario utilizzare sempre stoviglie adatte al sistema di cottura a microonde, per esempio in vetro, ceramica o la leccarda. Prestare attenzione alle avvertenze relative agli accessori fornite nella tabella del programma.
- Introdurre gli alimenti nel vano di cottura freddo.
- Al termine della sezione delle avvertenze si trova una tabella con l'indicazione degli alimenti appropriati, dell'ambito di peso corrispondente e degli accessori richiesti.
- Non è possibile impostare misure di peso esterne agli ambiti di valori indicati.
- Per molte pietanze viene emesso un segnale acustico dopo un certo intervallo di tempo. Girare gli alimenti o mescolare.

### Scongelamento

#### Avvertenze

- Far surgelare e conservare gli alimenti possibilmente in piano, in porzioni appropriate e a una temperatura di -18 °C.
- Disporre gli alimenti surgelati in stoviglie piane, come ad es. un piatto in vetro o in porcellana.

- Coprire le parti delicate ed esposte con della pellicola in alluminio, in modo da evitare che cuociano troppo rapidamente. Accertarsi che la pellicola in alluminio non venga a contatto con le pareti interne.
- Dopo la procedura di scongelamento, lasciare scongelare ulteriormente il cibo per altri 10-90 minuti in modo che raggiunga la temperatura ambiente.
- Durante lo scongelamento di carne, pollame o pesce si forma del liquido. Rimuoverlo girando gli alimenti, non utilizzarlo ad altri scopi ed evitare il contatto con altri alimenti.
- La carne di manzo, agnello e maiale deve essere prima disposta nella pentola in modo che la parte grassa sia rivolta verso il basso.
- Si consiglia di far scongelare soltanto la quantità di pane realmente necessaria in quanto il pane diventa presto rafferma.
- Estrarre la carne tritata già scongelata dopo averla girata.
- Il pollame intero deve essere disposto nella pentola dalla parte del petto, mentre singoli pezzi devono essere disposti in modo che la parte con la pelle sia rivolta verso il basso. Coprire le cosce e le ali con pezzettini di pellicola in alluminio.
- In caso di pesce intero, rivestire con la pellicola in alluminio la pinna caudale; coprire invece i bordi del filetto di pesce e le estremità delle cotolette di pesce.

N° programma		Alimenti appropriati	Ambito di peso in kg	Stoviglie / accessori, livello di inserimento
<b>Scongelamento</b>				
1	Pane intero***	Pane di frumento, pane misto di frumento, pane integrale	0,20 - 1,50	Stoviglia bassa senza coperchio Griglia, livello 1
2	Dolci, asciutti*	Torte morbide senza glassa, torte lievitate	0,20 - 1,50	Stoviglia bassa senza coperchio Griglia, livello 1
3	Carne tritata*	Carne tritata di manzo, agnello, maiale	0,20 - 1,00	Stoviglia bassa senza coperchio Griglia, livello 1
4	Pollame intero**	Pollo, anatra	0,70 - 2,00	Stoviglia bassa senza coperchio Griglia, livello 1
5	Pesce intero**	Trota, nasello, merluzzo	0,20 - 1,20	Stoviglia bassa senza coperchio Griglia, livello 1

\* Segnale acustico per girare gli alimenti trascorsa circa la metà del tempo

\*\* Segnale acustico per girare gli alimenti trascorsi  $\frac{1}{3}$  e  $\frac{2}{3}$  del tempo.

\*\*\* Segnale acustico per girare gli alimenti trascorsi  $\frac{2}{3}$  del tempo.

### Cottura

#### Verdure

##### Avvertenze

- Verdure fresche:  
tagliare a fette di uguali dimensioni. Aggiungere 2 cucchiaini d'acqua ogni 100 g di verdura.
- Verdure congelate:  
per questo programma si può usare soltanto della verdura sbollentata non precotta. Le verdure surgelate con crema alla panna non sono adatte. Aggiungere 1-2 cucchiaini d'acqua ogni 100 g. Per gli spinaci e il cavolo rosso non si deve aggiungere acqua.
- Al termine del programma lasciare riposare la verdura ancora per circa 5 minuti.

### Patate

#### Avvertenze

- Patate lesse:  
tagliarle a fette di uguali dimensioni. Aggiungere due cucchiaini d'acqua e un pizzico di sale ogni 100 g di patate.
- Al termine del programma lasciare riposare le patate ancora per circa 5 minuti. Prima scolare l'acqua formatasi durante la cottura.

### Riso

#### Avvertenze

- non utilizzare riso da cuocere negli appositi sacchetti. Il riso fa molta schiuma durante la cottura. Impostare il peso lordo (senza liquido). Aggiungere al riso una quantità di liquido 2 o 2,5 volte superiore.
- Al termine del programma lasciare riposare i cereali ancora per circa 5-10 minuti.

## Pesce

**Avvertenza:** Filetto di pesce, fresco  
aggiungere da 1 a 3 cucchiaini d'acqua o di succo di limone.

N° programma		Alimenti appropriati	Ambito di peso in kg	Stoviglie / accessori, livello di inserimento
Cottura				
6	Verdura, fresca*	Cavolfiore, broccoli, carote, cavolo rapa, porri, peperoni, zucchine	0,20 - 1,00	Stoviglie con coperchio griglia, livello 1
7	Verdura, congelata*	Cavolfiore, broccoli, carote, cavolo rapa, cavolo rosso, spinaci	0,20 - 1,00	Stoviglie con coperchio griglia, livello 1
8	Patate lesse*	Patate sode, patate prevalentemente sode o patate farinose	0,20 - 1,00	Stoviglie con coperchio griglia, livello 1
9	Riso, riso a chicco lungo*		0,10 - 0,50	Stoviglia alta con coperchio Griglia, livello 1
10	Stufare filetto di pesce fresco	Filetto di luccio, merluzzo, scorfano, merlano, luccioperca	0,20 - 1,00	Stoviglie con coperchio griglia, livello 1

\* Segnale acustico per mescolare gli alimenti trascorsa circa la metà del tempo.

## Cottura combinata

### Pizza

**Avvertenza:** Utilizzare pizza precotta surgelata.

### Pollame

#### Avvertenze

- Disporre il pollo nella stoviglia con il petto rivolto verso il basso.
- Disporre le porzioni di pollo nella stoviglia con la pelle rivolta verso l'alto.
- Cucinare il petto di tacchino senza pelle. Aggiungere al petto di tacchino 100-150 ml di liquido. Dopo averlo girato, se occorre, aggiungere altri 50-100 ml di liquido.
- Al termine del programma lasciare riposare il petto di tacchino ancora per circa 10 minuti.

## Carne

### Avvertenze

- Disporre il roastbeef prima con la parte di grasso rivolta verso il basso.
- Arrosto di manzo, arrosto di vitello, cosciotto d'agnello e arrosto di maiale:  
l'arrosto deve ricoprire circa i due terzi del fondo della pentola. Aggiungere 50 ml di liquido all'arrosto. Dopo averlo girato, se occorre, aggiungere altri 50-100 ml di liquido.
- Aggiungere al polpettone 50-100 ml di liquido.
- Al termine del programma lasciare riposare l'arrosto ancora per circa 10 minuti.

N° programma		Alimenti appropriati	Ambito di peso in kg	Stoviglie / accessori, livello di inserimento
Cottura combinata				
11	Pizza, surgelata	Pizza con fondo sottile, precotta	0,30 - 0,50	Leccarda Livello 1
12	Lasagne al ragù, surgelate		0,40 - 1,00	Stoviglie senza coperchio, griglia Livello 1
13	Pollo, fresco***	Pollo intero	0,80 - 1,80	Stoviglia alta con coperchio Griglia, livello 1
14	Porzioni di pollo, fresco	Cosce di pollo, metà pollo	0,40 - 1,20	Stoviglia alta con coperchio Griglia, livello 1
15	Petto di tacchino, fresco*	Petto di tacchino senza pelle	0,80 - 2,00	Stoviglie con coperchio, griglia Livello 1
16	Brasato di manzo, fresco**		0,80 - 2,00	Stoviglie con coperchio, griglia Livello 1
17	Roastbeef, fresco*	Roastbeef alto 5-6 cm	0,80 - 2,00	Stoviglie senza coperchio, griglia Livello 1
18	Arrosto di maiale, fresco***	Arrosto di coppa disossato, rolata	0,80 - 2,00	Stoviglie con coperchio, griglia Livello 1
19	Cosciotto d'agnello, fresco *	Cosciotto d'agnello senza osso	0,80 - 2,00	Stoviglie con coperchio, griglia Livello 1
20	Polpettone	alto ca. 8 cm	0,80 - 1,50	Stoviglie con coperchio, griglia Livello 1

\* Segnale acustico per girare gli alimenti trascorsa circa la metà del tempo

\*\* Segnale acustico per girare gli alimenti trascorsi  $\frac{1}{3}$  e  $\frac{2}{3}$  del tempo.

\*\*\* Segnale acustico per girare gli alimenti trascorsi  $\frac{2}{3}$  del tempo.

# Testati nel nostro laboratorio

Qui di seguito, viene proposta una selezione di pietanze con le relative impostazioni ottimali. Inoltre, viene indicato il tipo di riscaldamento, la temperatura o la potenza microonde da utilizzare per cuocere nel modo migliore la pietanza. Sono riportate indicazioni sugli accessori adatti e sui livelli di inserimento delle pietanze più opportuni. Le istruzioni sono corredate da consigli sulle stoviglie da utilizzare e sulla preparazione dei piatti.

## Avvertenze

- I valori della tabella valgono sempre per l'introduzione dei cibi nel vano di cottura freddo e vuoto. Preriscaldare unicamente se indicato nelle tabelle. Prima dell'utilizzo, rimuovere dal vano di cottura tutti gli accessori che non occorrono.
- Rivestire gli accessori con la carta forno solo dopo il preriscaldamento.
- I tempi di cottura riportati nelle tabelle costituiscono valori indicativi e dipendono dalla qualità e dalle caratteristiche degli alimenti stessi.
- Utilizzare gli accessori forniti in dotazione. Presso il servizio di assistenza tecnica o i rivenditori specializzati è possibile acquistare accessori speciali e supplementari.
- Estrarre sempre gli accessori o le stoviglie dal vano di cottura utilizzando una presina.

## Scongellare, riscaldare e cuocere con la funzione microonde

Le tabelle seguenti riportano le possibilità di cottura e i parametri di impostazione per il microonde.

I tempi di cottura riportati nelle tabelle costituiscono valori indicativi che dipendono dal tipo di pentola, dalla qualità, dalla temperatura e dalle caratteristiche degli alimenti.

Nelle tabelle sono spesso riportati gli intervalli di tempo. Impostare dapprima il tempo minimo e, se necessario, prolungarlo.

I valori di quantità indicati nelle tabelle potrebbero essere differenti da quelli di cui si dispone. Esiste a questo proposito una regola approssimativa:

Quantità doppia- durata pressoché doppia,  
quantità dimezzata- durata dimezzata.

Inserire la griglia al livello 1. Posizionare la stoviglia al centro. In questo modo, le microonde possono raggiungere tutti i lati delle pietanze.

## Scongellamento

### Avvertenze

- Posizionare gli alimenti surgelati in un contenitore aperto sulla griglia.
- Le parti delicate, quali cosce e ali del pollo o le parti grasse dell'arrosto, possono essere coperte con pezzettini di pellicola di alluminio. Evitare che la pellicola entri in contatto con le pareti interne del vano di cottura. Trascorsa la metà del tempo di scongelamento, è possibile rimuovere la pellicola di alluminio.
- Nel frattempo girare o mescolare 1 - 2 volte gli alimenti. Le porzioni di maggiori dimensioni devono essere girate ripetutamente. Quando si girano gli alimenti, rimuovere il liquido formatosi durante la fase di scongelamento.
- Lasciare riposare il cibo scongelato per altri 10 -60 minuti a temperatura ambiente in modo da uniformare la temperatura. Nel caso di pollame è possibile estrarre le interiora.

Scongellamento	Peso	Potenza microonde in watt, durata in minuti	Avvertenze
Carne intera di manzo, vitello o maiale (con o senza osso)	800 g	180 W, 15 min. + 90 W, 10-15 min.	Girare ripetutamente
	1 kg	180 W, 15 min. + 90 W, 20-30 min.	
	1,5 kg	180 W, 25 min. + 90 W, 25-30 min.	
Pezzi o fettine di carne di manzo, vitello o maiale	200 g	180 W, 5 min. + 90 W, 4-6 min.	Separare le parti scongelate girando gli alimenti
	500 g	180 W, 8 min. + 90 W, 5-10 min.	
	800 g	180 W, 10 min. + 90 W, 10-15 min.	
Carne tritata, mista	200 g	90 W, 10-15 min.	Girare ripetutamente, togliere le porzioni di carne già scongelate
	500 g	180 W, 5 min. + 90 W, 10-15 min.	
	800 g	180 W, 10 min. + 90 W, 15-20 min.	
	1 kg	180 W, 13 min. + 90 W, 20-25 min.	
Pollame o pezzi di pollo	600 g	180 W, 5 min. + 90 W, 13-18 min.	Girare di tanto in tanto
	1,2 kg	180 W, 10 min. + 90 W, 20-25 min.	
Anatra	2 kg	180 W, 20 min. + 90 W, 30-40 min.	Girare ripetutamente
Oca	4,5 kg	180 W, 30 min. + 90 W, 60-80 min.	Girare ogni 20 minuti, rimuovere il liquido formatosi
Filetto, cotoletta o fette di pesce	400 g	180 W, 5 min. + 90 W, 10-15 min.	Separare le parti scongelate
Pesce intero	300 g	180 W, 3 min. + 90 W, 10-15 min.	Girare di tanto in tanto
	600 g	180 W, 8 min. + 90 W, 10-15 min.	
Verdure, ad es. piselli	300 g	180 W, 8-13 min.	Mescolare di tanto in tanto con cautela.
	600 g	180 W, 10 min. + 90 W, 8-13 min.	
Frutta, ad es. lamponi	300 g	180 W, 7-10 min.	Mescolare di tanto in tanto con cautela, separare le parti scongelate
	500 g	180 W, 8 min. + 90 W, 5-10 min.	
Sciogliere il burro	125 g	90 W, 7-9 min.	Rimuovere completamente la confezione.
	250 g	180 W, 2 min. + 90 W, 3-5 min.	



Scongelamento	Peso	Potenza microonde in watt, durata in minuti	Avvertenze
Pane intero	500 g	180 W, 3 min. + 90 W, 10-15 min.	Girare di tanto in tanto
	1 kg	180 W, 3 min. + 90 W, 15-25 min.	
Dolci, asciutti, ad es. torte morbide	500 g	90 W, 10-15 min.	Solo per dolci senza glassa, panna o crema; separare le porzioni di dolce l'una dall'altra
	750 g	180 W, 2 min. + 90 W, 10-15 min.	
Dolci, con ripieno succoso, ad es. torta di frutta, torta di ricotta	500 g	180 W, 5 min. + 90 W, 15-20 min.	Solo per dolci senza glassa, panna o crema
	750 g	180 W, 10 min. + 90 W, 15-20 min.	

### Scongelare, riscaldare o cuocere prodotti surgelati

#### Avvertenze

- Togliere i piatti precotti dalla confezione. In una pentola adatta al forno microonde riscaldano più rapidamente e in modo più uniforme. I diversi componenti delle pietanze si scaldano in tempi diversi.
- Le pietanze basse si scaldano più rapidamente. Di conseguenza, è preferibile distribuire le pietanze nella stoviglia in uno strato più sottile possibile. Si consiglia di non sovrapporre gli alimenti.

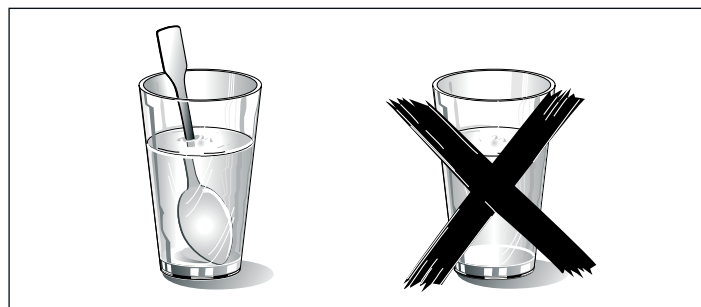
- Coprire sempre gli alimenti. Se non si dispone di un coperchio adatto, utilizzare un piatto o una pellicola speciale adatta ai forni a microonde.
- Girare o mescolare le pietanze 2-3 volte durante la cottura.
- Dopo aver scaldato il cibo, lasciarlo riposare per altri 2-3 minuti di modo che la temperatura si uniformi.
- Prelevare sempre le stoviglie utilizzando il guanto da forno o le presine.
- Il gusto tipico degli alimenti viene conservato. Per questo motivo non eccedere nell'uso di sale e spezie.

Scongelare, riscaldare o cuocere prodotti surgelati	Peso	Potenza microonde in watt, durata in minuti	Avvertenze
Menu e piatti pronti o precotti	300-400 g	600 W, 11-15 min.	Togliere la pietanza dalla confezione, coprire le pietanze
Minestra	400-500 g	600 W, 8-13 min.	Stoviglie con coperchio
Pasticci	500 g	600 W, 10-15 min.	Stoviglie con coperchio
	1 kg	600 W, 20-25 min.	
Fette o pezzetti di carne con sugo, ad es. gulasch	500 g	600 W, 12-17 min.	Stoviglie con coperchio
	1 kg	600 W, 25-30 min.	
Pesce, ad es. filetto	400 g	600 W, 10-15 min.	Con coperchio
	800 g	600 W, 18-23 min.	
Contorni, ad es. riso, pasta	250 g	600 W, 2-5 min.	Stoviglie con coperchio; aggiungere il liquido
	500 g	600 W, 7-10 min.	
Verdure, ad es. piselli, broccoli, carote	300 g	600 W, 8-12 min.	Stoviglie con coperchio; aggiungere 1 cucchiaio di acqua
	600 g	600 W, 13-18 min.	
Spinaci con panna	450 g	600 W, 11-16 min.	Cuocere senza aggiungere acqua

### Riscaldare le pietanze

#### ⚠ Pericolo di bruciature!

Durante il riscaldamento di liquidi si può verificare un ritardo nel processo di ebollizione. In altri termini, la temperatura di ebollizione viene raggiunta senza che si formino le tipiche bollicine di vapore. Anche un urto leggero del recipiente può causare l'improvviso traboccare del liquido o la formazione di spruzzi. Quando si riscaldano liquidi, aggiungere sempre un cucchiaio nel contenitore in modo da evitare un ritardo del processo di ebollizione.



#### Attenzione!

I componenti in metallo, per esempio i cucchiaini contenuti nei bicchieri, devono restare a una distanza non inferiore a 2 cm

dalle pareti del forno e dal lato interno della porta. Le scintille potrebbero infatti danneggiare gravemente il vetro interno della porta.

#### Avvertenze

- Togliere i piatti precotti dalla confezione. In una pentola adatta al forno microonde riscaldano più rapidamente e in modo più uniforme. I diversi componenti delle pietanze si scaldano in tempi diversi.
- Coprire sempre gli alimenti. Se non si dispone di un coperchio adatto, utilizzare un piatto o una speciale pellicola adatta ai forni a microonde.
- Girare o mescolare più volte durante la cottura. Controllare la temperatura.
- Dopo aver scaldato il cibo, lasciarlo riposare per altri 2-5 minuti in modo che la temperatura si uniformi.
- Prelevare sempre le stoviglie utilizzando il guanto da forno o le presine.

Riscaldare le pietanze	Peso	Potenza microonde in watt, durata in minuti	Avvertenze
Menu e piatti pronti o precotti	350-500 g	600 W, 4-8 min.	Togliere la pietanza dalla confezione, coprire le pietanze
Bevande	150 ml	900 W, -1-3 min.	Mettere un cucchiaino nel contenitore in vetro, non riscaldare troppo le bevande alcoliche; controllare di tanto in tanto
	300 ml	900 W, 3-4 min.	
	500 ml	900 W, 4-5 min.	
Alimenti per bambini ad es. biberon	50 ml	360 W, ½-1 min.	Collocare sul fondo i biberon senza tetta/tappo; terminata la fase di riscaldamento, scuotere o mescolare; controllare assolutamente la temperatura
	100 ml	360 W, 1-1½ min.	
	200 ml	360 W, 1-2 min.	
Minestra 1 tazza	175 g	900 W, 1½-2 min.	-
Minestra 2 tazze	da 175 g	900 W, 2-4 min.	
Minestra 4 tazze	da 175 g	900 W, 4-6 min.	
Fette o pezzetti di carne con sugo, ad. es. gulasch	500 g	600 W, 7-10 min.	Con coperchio
Pasticcio	400 g	600 W, 5-7 min.	Stoviglie con coperchio
	800 g	600 W, 7-10 min.	
Verdure	150 g	600 W, 2-3 min.	Aggiungere un po' di liquido
	300 g	600 W, 3-5 min.	

### Cuocere gli alimenti

#### Avvertenze

- Le pietanze basse si scaldano più rapidamente. Di conseguenza, è preferibile distribuire le pietanze nella stoviglia in uno strato più sottile possibile. Si consiglia di non sovrapporre gli alimenti.
- Coprire con un coperchio e far cuocere come indicato. Se non si dispone di un coperchio adatto, utilizzare un piatto o una pellicola speciale adatta ai forni a microonde.

- Il gusto tipico degli alimenti viene conservato. Per questo motivo non eccedere nell'uso di sale e spezie.
- Dopo aver cotto il cibo, lasciarlo riposare per altri 2 -5 minuti di modo che la temperatura si uniformi.
- Prelevare sempre le stoviglie utilizzando il guanto da forno o le presine.

Cuocere gli alimenti	Peso	Potenza microonde in watt, durata in minuti	Avvertenze
Pollo intero, fresco senza interiora	1,5 kg	600 W, 25-30 min.	Girare trascorsa metà del tempo impostato
Filetto di pesce, fresco	400 g	600 W, 8-13 min.	-
Verdura, fresca	250 g	600 W, 6-10 min.	tagliare in pezzi di dimensioni uguali; ogni 100 g aggiungere 1 -2 cucchiaini di acqua; mescolare di tanto in tanto
	500 g	600 W, 10-15 min.	
Patate	250 g	600 W, 8 -11 min.	tagliare in pezzi di dimensioni uguali; ogni 100 g aggiungere 1 -2 cucchiaini di acqua; mescolare di tanto in tanto
	500 g	600 W, 12-15 min.	
	750 g	600 W, 15-22 min.	
Riso	125 g	600 W, 4-6 min. + 180 W, 12-15 min.	Aggiungere l'acqua in quantità doppia; utilizzare una stoviglia profonda, con coperchio
	250 g	600 W, 7-9 min. + 180 W, 15-20 min.	
Dolci, ad es. budino (istantaneo)	500 ml	600 W, 5-8 min.	Di tanto in tanto girare con la frusta 2 -3 volte
Frutta, composta di frutta	500 g	600 W, 9-12 min.	-

### Popcorn per il microonde

#### Avvertenze

- Utilizzare sempre stoviglie in vetro refrattarie e basse, ad es. il coperchio di uno stampo, un piatto di vetro o una tazza (pyrex)
- Posizionare sempre la stoviglia al livello 1 sulla griglia.
- Non utilizzare stoviglie in porcellana o piatti troppo concavi.
- Effettuare l'impostazione come descritto nella tabella. A seconda del prodotto e della quantità può essere necessario adeguare il parametro di tempo.
- Per evitare che i popcorn si brucino, dopo 1 minuto e 30 secondi estrarre la busta dei popcorn e scuoterla. Fare attenzione a non bruciarsi!



#### Pericolo di bruciature!

- Aprire con cautela la busta dei popcorn poiché potrebbe fuoriuscire vapore caldo.
- Non impostare mai la potenza microonde massima.

	Peso	Accessori	Livello	Potenza microonde in watt, Durata in minuti
Popcorn per il microonde	1 busta da 100 g	Stoviglia, griglia	1	600 W, 4 min.

### Consigli per la cottura al microonde

Non sono indicate le impostazioni da effettuare relativamente alla quantità di cibo che si intende preparare.	Prolungare o ridurre i tempi di cottura basandosi sulla seguente regola approssimativa: Quantità raddoppiata = tempo quasi raddoppiato Quantità dimezzata = tempo dimezzato
Il cibo si è asciugato troppo.	La prossima volta impostare un tempo di cottura più breve o selezionare una potenza microonde inferiore. Coprire la pietanza e aggiungere più liquido.
Al termine del tempo impostato il cibo non è ancora scongelato, caldo o cotto.	Impostare un tempo più lungo. Grandi quantità e alimenti più spessi necessitano di tempi più lunghi.
Al termine del tempo impostato il cibo si è surriscaldato ai bordi, ma la parte centrale non è ancora cotta.	Durante la cottura mescolare di tanto in tanto e la prossima volta selezionare una potenza inferiore e un tempo di cottura più lungo.
Dopo lo scongelamento il nucleo centrale del pollame o della carne è ancora surgelato.	La prossima volta selezionare una potenza microonde inferiore. Girare anche più volte l'alimento da scongelare se la quantità è elevata.

### Dolci e biscotti

<b>Tabelle</b>	
<b>Avvertenze</b>	parametro più elevato. Una temperatura inferiore permette una doratura più uniforme.
■ I parametri di tempo si riferiscono all'inserimento nel forno freddo.	■ Per ulteriori informazioni consultare la sezione <i>Consigli per la cottura al forno</i> in appendice alle tabelle.
■ La temperatura e la durata della cottura dipendono dalla quantità e dal tipo d'impasto. Perciò nelle tabelle sono riportati i campi di temperatura. Iniziare con un valore inferiore e, se necessario, impostare la volta successiva un	■ Posizionare sempre la teglia al centro della griglia.
	<b>Stampi per dolci</b>
	<b>Avvertenza:</b> Gli stampi per dolci più indicati sono quelli scuri in metallo.

Dolci in stampi	Accessori	Livello	Tipo di riscaldamento	Temperatura in °C	Potenza microonde in watt	Durata in minuti
Torta impasto semi-liquido, semplice	Stampo a ciambella/retangolare	1		160-180	90 W	30-40
Torta impasto semi-liquido, delicata (ad es. torta margherita)	Stampo a ciambella/retangolare	1		150-170	-	60-80
Fondi di torta semi liquidi	Stampo per fondi di torte alla frutta	2		160-180	-	25-35
Dolce alla frutta, impasto fine	Stampo a cerniera/dabudino	1		160-180	90 W	30-40
Pan di Spagna, 2 uova	Stampo per fondi di torte alla frutta	1		150-160	-	20-25
Torta quattro quarti, 6 uova, preriscaldare	Stampo a cerniera scuro	1		170-180	-	30-40
Fondi di pasta frolla con bordo	Stampo a cerniera scuro**	1		170-190	-	30-40
Fondi di pasta frolla per torte di frutta/quark*	Stampo a cerniera scuro	2		160-170	180 W	30-40
Dolce svizzero o Schweizer Wähe	Stampo a cerniera scuro	1		190-200	-	40-50
Gugelhupf (dolce all'uvetta)	Stampo per Gugelhupf	1		160-180	90 W	30-40
Torta di noci	Stampo a cerniera scuro	1		170-180	90 W	35-45
Pizza, fondo sottile, farcitura scarsa, preriscaldare	Teglia per pizza rotonda	1		220-240	-	15-20
Torte salate	Stampo a cerniera scuro**	1		180-190	-	50-60

\* Lasciar raffreddare i dolci per ca. 20 minuti nel forno.  
 \*\* Collocare sulla leccarda

Dolci cotti nella leccarda	Accessori	Livello	Tipo di riscaldamento	Temperatura in °C	Potenza microonde in watt	Durata in minuti
Impasto con ripieno asciutto	Leccarda	2		160-180	-	25-35
Impasto con ripieno di frutta	Leccarda	1		160-180	90 W	30-40
Pasta lievitata con ripieno asciutto	Leccarda	2		170-190	-	35-45
Pasta lievitata con ripieno di frutta	Leccarda	2		170-190	-	45-55
Pasta frolla con ripieno asciutto	Leccarda	2		160-180	-	25-35
Pasta frolla con ripieno di frutta	Leccarda	1		160-180	-	50-60
Dolce svizzero o Schweizer Wähe	Leccarda	1		190-200	-	40-50
Rotolo di Pan di Spagna, preriscaldare	Leccarda	2		170-190	-	10-20
Treccia lievitata con 500 g di farina	Leccarda	2		160-180	-	40-50
Stollen con 500 g di farina	Leccarda	2		150-170	-	60-70
Stollen con 1 kg di farina	Leccarda	2		140-150	-	65-75
Strudel, dolce	Leccarda	1		190-210	180 W	30-40
Pizza	Leccarda	1		210-230	-	25-35
Tarte flambée, preriscaldare	Leccarda	2		240-250	-	15-20

Pasticcini	Accessori	Livello	Tipo di riscaldamento	Temperatura in °C	Durata in minuti
Biscottini	Leccarda	2		150-170	20-30
Amaretti	Leccarda	2		120-140	35-45
Meringa	Leccarda	2		80-100	90-110
Muffin	Teglia per muffin sulla griglia	2		160-180	35-45
Bignè	Leccarda	2		200-220	30-40
Dolci pasta sfoglia	Leccarda	2		170-190	25-25
Dolci di pasta lievitata	Leccarda	2		200-220	20-30

Pane e pagnotte	Accessori	Livello	Tipo di riscaldamento	Temperatura in °C	Durata in minuti
Pane fermentato con 1,2 kg di farina	Leccarda	2		250 + 170	10 40-50
Panfocaccia*	Leccarda	2		220-240	15-20
Pagnotte*	Leccarda	2		200-220	20-30
Pagnotte, pasta lievitata, dolci*	Leccarda	2		190-210	15-25

\* Preriscaldare il vano cottura.

## Consigli per la cottura al forno

Si desidera seguire una propria ricetta.	Fare riferimento a una ricetta simile tra quelle contenute nelle tabelle.
Si desidera utilizzare uno stampo in silicone, in vetro, in plastica o in ceramica.	Lo stampo deve essere refrattario fino a 250 °C. Quando si utilizzano questi stampi, i dolci rimangono più chiari. Se si attiva il microonde, la durata di cottura risulterà minore rispetto alle indicazioni della tabella.
Si desidera verificare che la torta morbida sia completamente cotta.	Circa 10 minuti prima della fine del tempo impostato per la cottura, bucare la parte più alta del dolce con un bastoncino di legno. Se la pasta non vi aderisce più, il dolce è pronto.
Il dolce si sgonfia.	La prossima volta utilizzare meno liquido oppure ridurre la temperatura del forno di 10 gradi e aumentare il tempo di cottura. Prestare attenzione al tempo di lavorazione indicato nella ricetta.
Il dolce è cresciuto al centro, ma non sui bordi.	Imburrare soltanto il fondo dello stampo a cerniera. A cottura ultimata, staccare con attenzione il dolce dallo stampo servendosi di un coltello.
Il dolce diventa troppo scuro.	Selezionare una temperatura inferiore e prolungare leggermente la cottura del dolce.
Il dolce è troppo secco.	A cottura ultimata, perforare il dolce con uno stuzzicadenti, in modo da creare dei piccoli fori. Irrigare poi con succo di frutta o con un liquore. La prossima volta selezionare una temperatura di 10 superiore e ridurre i tempi di cottura.

Il pane o il dolce (ad es. la torta di ricotta) ha un bell'aspetto, ma è appiccicoso all'interno (è presente dell'acqua).	La volta successiva utilizzare meno liquido e prolungare leggermente la cottura a una temperatura inferiore. Per i dolci con guarnitura succosa, far cuocere dapprima il fondo, quindi cospargere con mandorle o pangrattato e applicare successivamente la guarnitura corrispondente. Rispettare le istruzioni e i tempi di cottura indicati nelle ricette.
Il dolce non si stacca capovolgendolo.	Una volta ultimata la cottura, lasciare raffreddare il dolce per altri 5 -10 minuti. In questo modo si staccherà più facilmente dallo stampo. Se non si stacca ancora, separarlo dai bordi con un coltello, operando con cautela. Provare a rovesciare nuovamente il dolce e coprire ripetutamente lo stampo con un panno bagnato e freddo. La prossima volta imburrrare bene lo stampo e cospargere con pangrattato.
Si è provveduto a misurare la temperatura del forno con un proprio termometro e si è rilevata una differenza rispetto al parametro stabilito.	Dopo un periodo di tempo prestabilito, la temperatura del forno viene misurata dal produttore con una griglia di prova collocata al centro del vano di cottura. Le stoviglie e gli accessori utilizzati influiscono sul valore misurato, di conseguenza nel corso di proprie misurazioni viene sempre rilevato un valore differente.
Tra lo stampo e la griglia si generano delle scintille.	Verificare che le superfici esterne dello stampo siano pulite. Modificare la posizione dello stampo nel vano di cottura. Se non si ottiene alcun risultato, continuare la cottura senza microonde. La durata di cottura si prolunga.

## Cottura arrosto e al grill

### Tabelle

La temperatura e la durata della cottura dipendono dalla quantità e dal tipo di pietanza. Perciò nelle tabelle sono riportati i campi di temperatura. Iniziare con un valore inferiore e, se necessario, impostare la volta successiva un parametro più elevato.

Per ulteriori informazioni consultare la sezione *Consigli per la cottura arrosto e al grill* in appendice alle tabelle.

### Stoviglie

Si possono utilizzare stoviglie resistenti al calore e adatte all'uso nel forno a microonde. I tegami in metallo sono adatti unicamente alla cottura senza microonde.

Le stoviglie possono surriscaldarsi. Servirsi di presine per estrarre le pentole dal forno.

Posare la stoviglia in vetro calda su un canovaccio asciutto. Il vetro può rompersi se la base d'appoggio è fredda o bagnata.

### Avvertenze per la cottura di arrosti

Per la cottura degli arrosti di carne e pollame utilizzare una teglia alta.

Accertarsi che le stoviglie siano adatte alle dimensioni del vano cottura. Non devono essere troppo grandi.

**Carne:**  
ricoprire il fondo della stoviglia con un po' di liquido. Per lo stufato aggiungere una quantità di liquido leggermente maggiore. Trascorsa la metà del tempo, girare i pezzi di carne. Quando l'arrosto è pronto, lasciarlo riposare per altri 10 minuti nel forno spento e chiuso in modo che il sugo della carne si distribuisca meglio.

**Pollame:**  
girare i pezzi di carne trascorsi  $\frac{2}{3}$  del tempo.

### Avvertenze per la cottura al grill

#### Avvertenze

- Durante la cottura al grill tenere sempre chiusa la porta del forno e non preriscaldare.
- Per la cottura al grill, scegliere cibi con spessore possibilmente uguale. Le bistecche devono avere uno spessore non inferiore a 2-3 cm in modo che si rosolino uniformemente senza seccarsi. Si consiglia di salare le bistecche soltanto dopo la cottura al grill.
- Girare i pezzi da cuocere al grill con una pinza da grill. Bucandola con una forchetta, la carne perde la sua parte liquida e risulterà asciutta.
- La carne scura, ad es. di manzo, rosola più velocemente della carne chiara di vitello o maiale. La carne bianca e il pesce spesso risultano poco dorati in superficie, ma cotti e morbidi all'interno.
- L'elemento grill si attiva e disattiva automaticamente. Si tratta di un fenomeno normale. la cui frequenza dipende dal grado grill impostato.

### Avvertenze per stufare i cibi

Per stufare il pesce, utilizzare una casseruola con coperchio.

Aggiungere nella casseruola due o tre cucchiaini di liquido e un po' di succo di limone o di aceto.

### Carne di manzo

#### Avvertenze

- Girare il brasato di manzo trascorsi  $\frac{1}{3}$  e  $\frac{2}{3}$  del tempo. Alla fine lasciare riposare ancora per ca. 10 minuti.
- Girare il filetto di manzo e il roastbeef trascorsa la metà del tempo. Alla fine lasciare riposare ancora per ca. 10 minuti.
- Girare le bistecche trascorsi  $\frac{2}{3}$  del tempo.

Carne di manzo	Accessori	Livello	Tipo di riscaldamento	Temperatura in °C, livello grill	Potenza microonde in watt	Durata in minuti
Brasato di manzo, ca. 1 kg	Stoviglie con coperchio, griglia	1		190-210	-	120-140
Brasato di manzo, ca. 1,5 kg	Stoviglie con coperchio, griglia	1		180-200	-	140-160
Brasato di manzo, ca. 2 kg	Stoviglie con coperchio, griglia	1		170-190	-	160-180
Filetto di manzo, medio, ca. 1 kg	Stoviglie con coperchio, griglia	1		200-220	90 W	30-40
Filetto di manzo, medio, ca. 1,5 kg	Stoviglie con coperchio, griglia	1		230-240	90 W	45-55
Rostbeef, medio, ca. 1 kg	Stoviglie senza coperchio, griglia	1		240-250	180 W	30-40

Carne di manzo	Accessori	Livello	Tipo di riscaldamento	Temperatura in °C, livello grill	Potenza micro-onde in watt	Durata in minuti
Bistecche, medio, 3 cm di spessore	Leccarda + Griglia	1 3		3	-	1° lato: ca.10-15 2° lato: ca.5-10

### Carne di vitello

**Avvertenza:** Girare l'arrosto e lo stinco di vitello trascorsa la metà del tempo. Alla fine lasciare riposare ancora per ca. 10 minuti.

Carne di vitello	Accessori	Livello	Tipo di riscaldamento	Temperatura in °C	Potenza micro-onde in watt	Durata in minuti
Arrosto di vitello, ca. 1 kg	Stoviglie con coperchio, griglia	1		210-220	90 W	60-70
Arrosto di vitello, ca. 1,5 kg	Stoviglie con coperchio, griglia	1		200-210	90 W	70-80
Arrosto di vitello, ca. 2 kg	Stoviglie con coperchio, griglia	1		190-200	90 W	80-100
Stinco di vitello, ca. 1,5 kg	Stoviglie con coperchio, griglia	1		190-200	-	120-130

### Carne di maiale

#### Avvertenze

■ Girare gli arrosti di maiale magri e gli arrosti senza cotenna trascorsa la metà del tempo. Alla fine lasciare riposare ancora per ca. 10 minuti.






- Disporre l'arrosto nella pentola con la cotenna rivolta verso l'alto. Forare la cotenna. Non girare l'arrosto. Alla fine lasciare riposare ancora per ca. 10 minuti.
- Non girare il filetto e la costata di maiale. Alla fine lasciare riposare ancora per ca. 5 minuti.
- Girare la bistecca di coppa trascorsi i  $\frac{2}{3}$  del tempo.

Carne di maiale	Accessori	Livello	Tipo di riscaldamento	Temperatura in °C, livello grill	Potenza micro-onde in watt	Durata in minuti
Arrosto senza cotenna (ad es. collo), ca. 750 g	Stoviglie con coperchio, griglia	1		220-240	180 W	40-50
Arrosto con cotenna (ad es. spalla), ca. 1,5 kg	Stoviglie senza coperchio, griglia	1		180-200	-	150
Arrosto con cotenna (ad es. spalla), ca. 2 kg	Stoviglie senza coperchio, griglia	1		170-190	-	180
Filetto di maiale, ca. 500 g	Stoviglie con coperchio, griglia	1		210-230	90 W	20-25
Arrosto di maiale magro, ca. 1 kg	Stoviglie con coperchio, griglia	1		210-230	90 W	50-60
Arrosto di maiale magro, ca. 1,5 kg	Stoviglie con coperchio, griglia	1		200-220	90 W	70-80
Arrosto di maiale magro, ca. 2 kg	Stoviglie con coperchio, griglia	1		190-210	180 W, 10 min. + 90 W, 75-85 min.	85-95
Costata di maiale con osso, ca. 1 kg	Stoviglie senza coperchio, griglia	1	-	-	360 W	45-50
Bistecca di coppa, 2 cm di spessore	Leccarda + Griglia	1 3		2	-	1° lato: ca. 15-20 2° lato: ca. 10-15

### Carne d'agnello e selvaggina

**Avvertenza:** Girare i pezzi di agnello e selvaggina trascorsa la metà del tempo impostato.

Carne d'agnello e selvaggina	Accessori	Livello	Tipo di riscaldamento	Temperatura in °C, livello grill	Potenza micro-onde in watt	Durata in minuti
Costolette d'agnello con osso, ca. 1 kg	Stoviglie senza coperchio, griglia	1		190-210	-	40-50
Cosciotto d'agnello disossato, cottura media, ca. 1,5 kg	Stoviglie con coperchio, griglia	1		180-200	-	90-100



Carne d'agnello e selvaggina	Accessori	Livello	Tipo di riscaldamento	Temperatura in °C, livello grill	Potenza micro-onde in watt	Durata in minuti
Lombata di capriolo con osso, ca. 1 kg	Stoviglie con coperchio, griglia	1		210-220	-	40-50
Cosciotto di capriolo disossato, ca. 1,5 kg	Stoviglie con coperchio, griglia	1		180-190	-	105-120
Arrosto di cinghiale ca. 1,5 kg	Stoviglie con coperchio, griglia	1		200-220	-	90-100
Arrosto di cervo, ca. 1,5 kg	Stoviglie con coperchio, griglia	1		200-220	-	90-100
Coniglio, ca. 1,5 kg	Stoviglie con coperchio, griglia	1		200-220	90 W	25-35

## Altro

### Avvertenze

- Alla fine lasciare riposare il polpettone ancora per ca. 10 minuti.

- Girare le salsicce trascorsi i  $\frac{2}{3}$  del tempo.













Altro	Accessori	Livello	Tipo di riscaldamento	Temperatura in °C, livello grill	Potenza micro-onde in watt	Durata in minuti
Polpettone, ca. 1 kg di carne	Stoviglie senza coperchio, griglia	1		170-190	600 W, 10 min. + 180 W, 40-50 min.	-
Salsicce alla griglia, 4 -6 pezzi pezzi da ca. 150 g	Leccarda + Griglia	1 3		3	-	1° lato: ca. 10-15 2° lato: ca. 5-10

## Pollame

### Avvertenze

- Disporre il pollo intero, il petto di pollo e il tacchino con il petto rivolto verso il basso. Girare dopo i  $\frac{2}{3}$  del tempo.
- Disporre il pollo grande con il petto rivolto verso il basso. Girare trascorsi i  $\frac{2}{3}$  del tempo e impostare la potenza microonde a 180 watt.
- Disporre i polli tagliati a metà e le singole porzioni di pollo con la pelle rivolta verso l'alto. Non girare.

- Girare l'anatra e l'oca trascorsi  $\frac{1}{3}$  e i  $\frac{2}{3}$  del tempo.
- Disporre il petto d'anatra e d'oca con la pelle rivolta verso il basso. Girare trascorsa metà del tempo impostato.
- Girare le cosce d'oca trascorsa la metà del tempo. Forare la pelle.
- Girare la rolata di tacchino trascorsi i  $\frac{2}{3}$  del tempo.
- Disporre il petto e il cosciotto di tacchino con la pelle rivolta verso il basso. Girare dopo i  $\frac{2}{3}$  del tempo.

Pollame	Accessori	Livello	Tipo di riscaldamento	Temperatura in °C, livello grill	Potenza micro-onde in watt	Durata in minuti
Pollo, intero, ca. 1,2 kg	Stoviglie con coperchio, griglia	1		230-250	360 W	25-35
Pollo grande, intero	Stoviglie con coperchio, griglia	1		200-220	360 W 180 W	30 15-25
Pollo, diviso a metà, 500 g ciascuna	Stoviglie senza coperchio, griglia	1		180-200	360 W	30-35
Porzioni di pollo, ca. 800 g	Stoviglie senza coperchio, griglia	1		190-210	360 W	30-35
Porzioni di pollo, ca. 1,5 kg	Stoviglie senza coperchio, griglia	1		190-210	360 W	35-40
Petto di pollo ca. 500 g	Stoviglie senza coperchio, griglia	1		190-210	180 W	25-30
Anatra, intera, da 1,5 -1,7 kg	Leccarda	1		170-190	180 W	60-80
Petto d'anatra, 2 porzioni da 300 fino a 400 g	Griglia + Leccarda*	2 1		3	90 W	18-22
Oca intera, da 3 -3,5 kg	Leccarda	1		170-190	180 W	80-90
Petto d'oca, 2 porzioni da 500 g	Griglia + Leccarda*	2 1		210-230	90 W	20-25
Cosce d'oca, 4 porzioni ca. 1,5 kg	Griglia + Leccarda*	2 1		170-190	180 W	30-40
Tacchino, intero, ca. 3 kg	Leccarda	1		170-180	180 W	60-70

\* Versare 50 ml di acqua nella leccarda.



Pollame	Accessori	Livello	Tipo di riscaldamento	Temperatura in °C, livello grill	Potenza microonde in watt	Durata in minuti
Rolata di tacchino, ca. 1,5 kg	Stoviglie con coperchio, griglia	1		190-200	180 W	60-70
Petto di tacchino, ca. 1 kg	Stoviglie con coperchio, griglia	1		200-210	-	80-90
Cosciotto di tacchino, ca. 1,3 kg	Stoviglie con coperchio, griglia	1		210-230	360 W	45-50

\* Versare 50 ml di acqua nella leccarda.

## Pesce

### Avvertenze

- Per grigliare un pesce intero, ad es. una trota, disporlo al centro della griglia.

- Stufare il pesce intero adagiandolo sul ventre.

Pesce	Accessori	Livello	Tipo di riscaldamento	Livello grill	Potenza microonde in watt	Durata in minuti
Pesce intero, ad es. trota ca. 300 g, alla griglia	Leccarda + griglia*	1 3		2	-	1° lato: ca. 10-15 2° lato: ca. 8-12
Cotoletta di pesce, z. B. salmone di 3 cm di spessore, alla griglia	Leccarda + griglia*	1 3		3	-	1° lato: ca. 10-12 2° lato: ca. 8-12
Pesce intero, 2-3 porzioni da 300 g, alla griglia	Leccarda + griglia*	1 3		2	-	1° lato: ca. 10-15 2° lato: ca. 10-15
Pesce intero ca. 1 kg, stufato	Stoviglie con coperchio, griglia	1	-	-	600 W	10-15
Pesce intero ca. 1,5 kg, stufato	Stoviglie con coperchio, griglia	1	-	-	600 W 360 W	10-15 5-10
Pesce intero ca. 2 kg, stufato	Stoviglie con coperchio, griglia	1	-	-	600 W 360 W	15-20 10-15
Filetto di pesce, ad es. merlano, ca. 800 g, stufato	Stoviglie con coperchio, griglia	1	-	-	600 W	9-14

\* Oliare precedentemente la griglia.

## Consigli per la cottura in forno e al grill

Nella tabella non vi sono dati relativi al peso dell'arrosto.	In caso di pezzi di arrosto piccoli, selezionare una temperatura più elevata e un tempo di cottura più breve. In caso di pezzi di arrosto più grandi, selezionare una temperatura inferiore e un tempo di cottura più lungo.
Come accertare se l'arrosto è pronto.	Utilizzare il termometro per arrosti (disponibile presso il proprio rivenditore specializzato) oppure effettuare la "prova del cucchiaino". Premere l'arrosto con il cucchiaino. Se è sodo, è pronto. Se è morbido, deve cuocere ancora un po'.
L'arrosto ha un bell'aspetto, ma il sugo è bruciato.	La prossima volta scegliere una teglia più piccola oppure aggiungere più liquido.
L'arrosto ha un bell'aspetto, ma il sugo è troppo chiaro e acquoso.	La volta successiva scegliere una teglia più grande e aggiungere meno liquido.
L'arrosto non è ancora pronto.	Tagliare l'arrosto. Preparare la salsa nel tegame e disporre quindi le fette di arrosto nella salsa. Ultimare la cottura della carne soltanto con la funzione microonde.

## Sformati, gratin, toast

### Avvertenze

- I valori della tabella valgono per l'inserimento di cibi nel forno freddo.
- Per la preparazione di sformati e gratin, si consiglia di utilizzare pentole grandi e piane. In contenitori stretti e alti, gli alimenti necessitano infatti di un tempo maggiore e la parte superiore diventa più scura.
- Inserire lo sformato sulla griglia in un recipiente adatto al forno a microonde.
- Dopo aver disattivato il forno, lasciare proseguire la cottura degli sformati e dei gratin per altri 5 minuti.
- Per cuocere sformati, gratin di patate e lasagne, utilizzare uno stampo alto 4 - 5 cm.

- Preparare i soufflé in stampi monoporzionati o in uno stampo alto. Preriscaldare il vano cottura.
- Toast gratinati: collocare 4 pezzi affiancati al centro della leccarda. Distribuire 12 pezzi uniformemente sulla leccarda.

Sformati, gratin, toast	Accessori	Livello	Tipo di riscaldamento	Temperatura in °C, livello grill	Potenza microonde in watt	Durata in minuti
Sformato, dolce, ca. 1,5 kg	Stoviglie senza coperchio, griglia	1		140-160	360 W	25-35
Soufflé	Stoviglie senza coperchio, griglia	1		160-180	-	40-50
Soufflé in stampi monoporzione	Griglia	1		200-210	-	12-17
Sformato di pasta, ca. 1 kg	Stoviglie senza coperchio, griglia	1		140-160	600 W	20-30
Lasagne ca. 2 kg	Stoviglie senza coperchio, griglia	2		180-200	600 W	20-30
Gratin di patate ingredienti crudi, ca. 1,1 kg	Stoviglie senza coperchio, griglia	1		170-190	600 W	20-25
Gratinare i toast 4 pezzi	Leccarda	2		3	-	8-13
Gratinare i toast, 12 pezzi	Leccarda	2		3	-	9-14

## Cibi pronti

### Avvertenze

- Osservare le istruzioni del produttore riportate sulla confezione.
- I valori della tabella valgono per l'inserimento di cibi nel forno freddo.

- Non sovrapporre le patate fritte, le crocchette e i rösti di patate.
- Girare i bastoncini di pesce e di pollo, i bocconcini di pollo e gli hamburger di verdure trascorsa la metà del tempo.
- Collocare la torta alla panna senza accessori sul fondo del forno, livello 0.

Cibi pronti	Accessori	Livello	Tipo di riscaldamento	Temperatura in °C	Potenza microonde in watt	Durata in minuti
Pizza con fondo sottile	Leccarda	1		210-230	-	20-25
Pizza con fondo spesso	Leccarda	1		200-220	90 W	15-25
Mini pizza	Leccarda	1		210-230	-	15-20
Pizza-baguette	Leccarda	2		180-190	-	15-20
Patate fritte	Leccarda	1		220-230	-	20-25
Crocchette	Leccarda	1		200-220	-	25-35
Rösti di patate, involtini di patate	Leccarda	2		200-220	-	25-35
Pagnotte, baguette	Griglia	2		200-220	-	15-20
Brezel, da cuocere	Leccarda*	2		190-210	-	20-25
Panini o baguette da riscaldare	Griglia	2		140-150	-	12-15
Bastoncini di pesce	Leccarda	2		190-210	180 W	10-15
Bastoncini, bocconcini di pollo	Leccarda	2		190-210	360 W	15-20
Hamburger di verdure	Leccarda	2		200-220	180 W	15-25
Strudel	Leccarda	2		200-220	90 W	20-25
Lasagne	Griglia	2		200-210	180 W	18-23

\* Rivestire la leccarda con carta da forno.

La carta da forno deve essere resistente alle alte temperature.

# Pietanze sperimentate

La qualità e il funzionamento degli apparecchi a microonde sono testati da istituti di controllo sulla base di queste ricette.

Conformi alla norma EN 60705, IEC 60705 o DIN 44547 e EN 60350 (2009)

## Scongelamento nel microonde

Pietanza	Potenza microonde in watt, durata in minuti	Avvertenza
Carne	180 W, 5 min. + 90 W, 10-15 min.	Collocare lo stampo pyrex Ø 22 cm sulla griglia, livello 1. Dopo ca. 10 minuti rimuovere la carne scongelata.

## Cottura con il forno a microonde

Pietanza	Potenza microonde in watt, durata in minuti	Avvertenza
Latte all'uovo	360 W, 10 min. + 180 W, 20-25 min.	Collocare lo stampo pyrex sulla griglia, livello 1.
Pan di Spagna	600 W, 8-10 min.	Collocare lo stampo pyrex Ø 22 cm sulla griglia, livello 1.
Polpettone	600 W, 20-25 min.	Collocare lo stampo pyrex sulla griglia, livello 1.

## Cottura combinata con il microonde

Pietanza	Potenza microonde in watt, durata in minuti	Tipo di riscaldamento	Temperatura °C	Avvertenza
Gratin di patate	600 W, 20-25 min.		170-190	Collocare lo stampo pyrex Ø 22 cm sulla griglia, livello 1.
Dolci	180 W, 15-20 min.		180-200	Collocare lo stampo pyrex Ø 22 cm sulla griglia, livello 1.
Pollo*	360 W, 30-35 min.		200-220	Girare dopo 15 minuti.

\* Inserire la griglia al livello 2 e la leccarda al livello 1.

## Cottura al forno

- Avvertenze**
  - I valori della tabella valgono per l'inserimento di cibi nel forno freddo.
- Torte di mele coperte: posizionare gli stampi a cerniera scuri uno accanto all'altro in modo sfalsato.

	Stoviglie	Livello	Tipo di riscaldamento	Temperatura in °C	Durata della cottura in minuti
Biscotti	Leccarda	2		160-180	20-30
	Leccarda	2		150-170	20-30
Small cakes	Leccarda	2		150-170	25-35
	Leccarda	2		140-160	25-35
Pan di Spagna con acqua	Stampo a cerniera sulla griglia	1		170-180	30-40
Dolce lievitato	Leccarda	2		170-190	45-55
Torta di mele coperta	2 stampi a cerniera Ø 20 cm + Leccarda	1		180-200	70-90

## Cottura al grill

	Accessori	Livello	Tipo di riscaldamento	Livello grill	Durata, minuti
Dorare i toast*	Griglia	3		3	1-2
Beefburger 12 pezzi **	Griglia + Leccarda	3 1		3	30

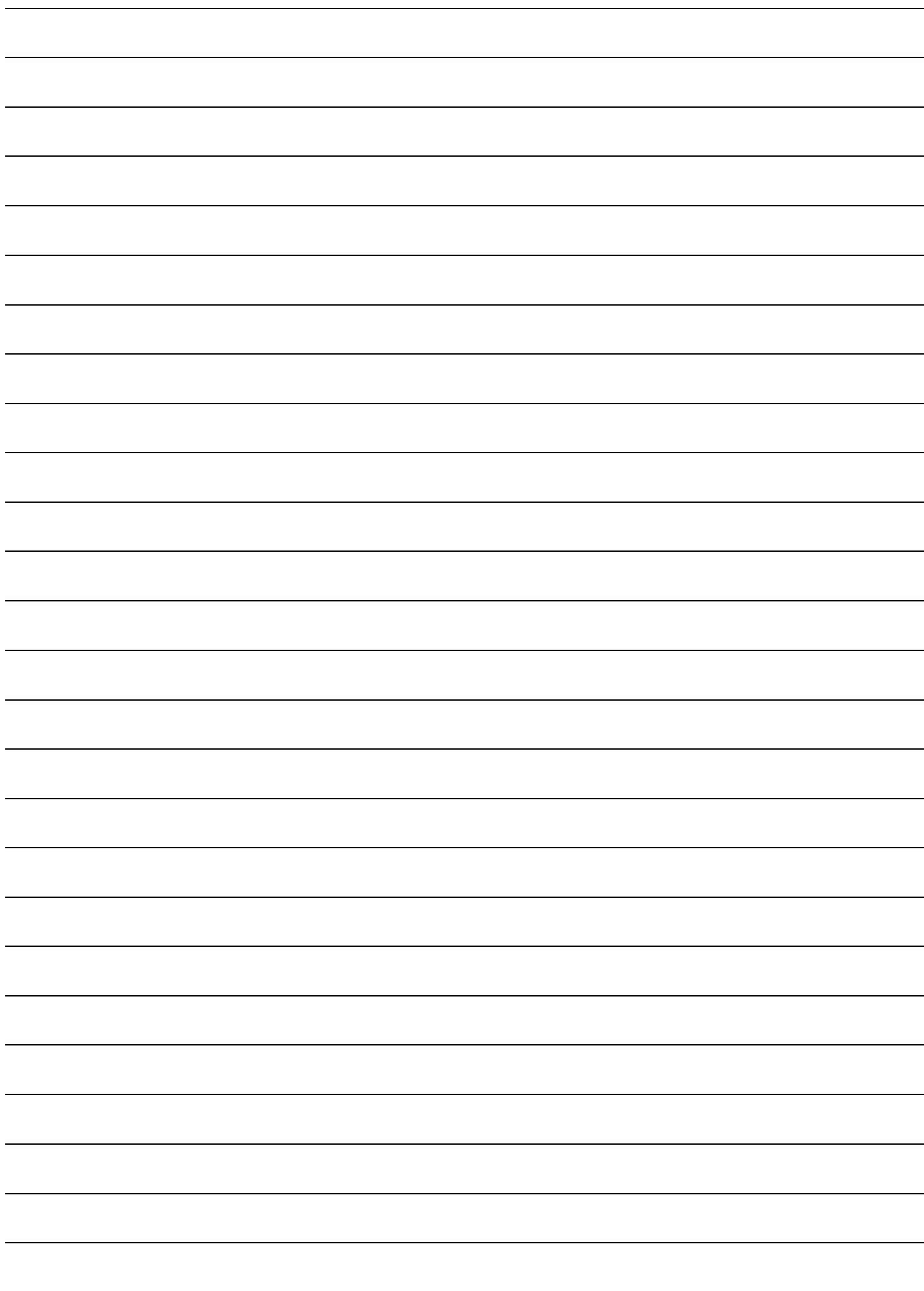
\* Preriscaldare per 5 minuti.  
\*\* Girare trascorsa metà del tempo impostato.

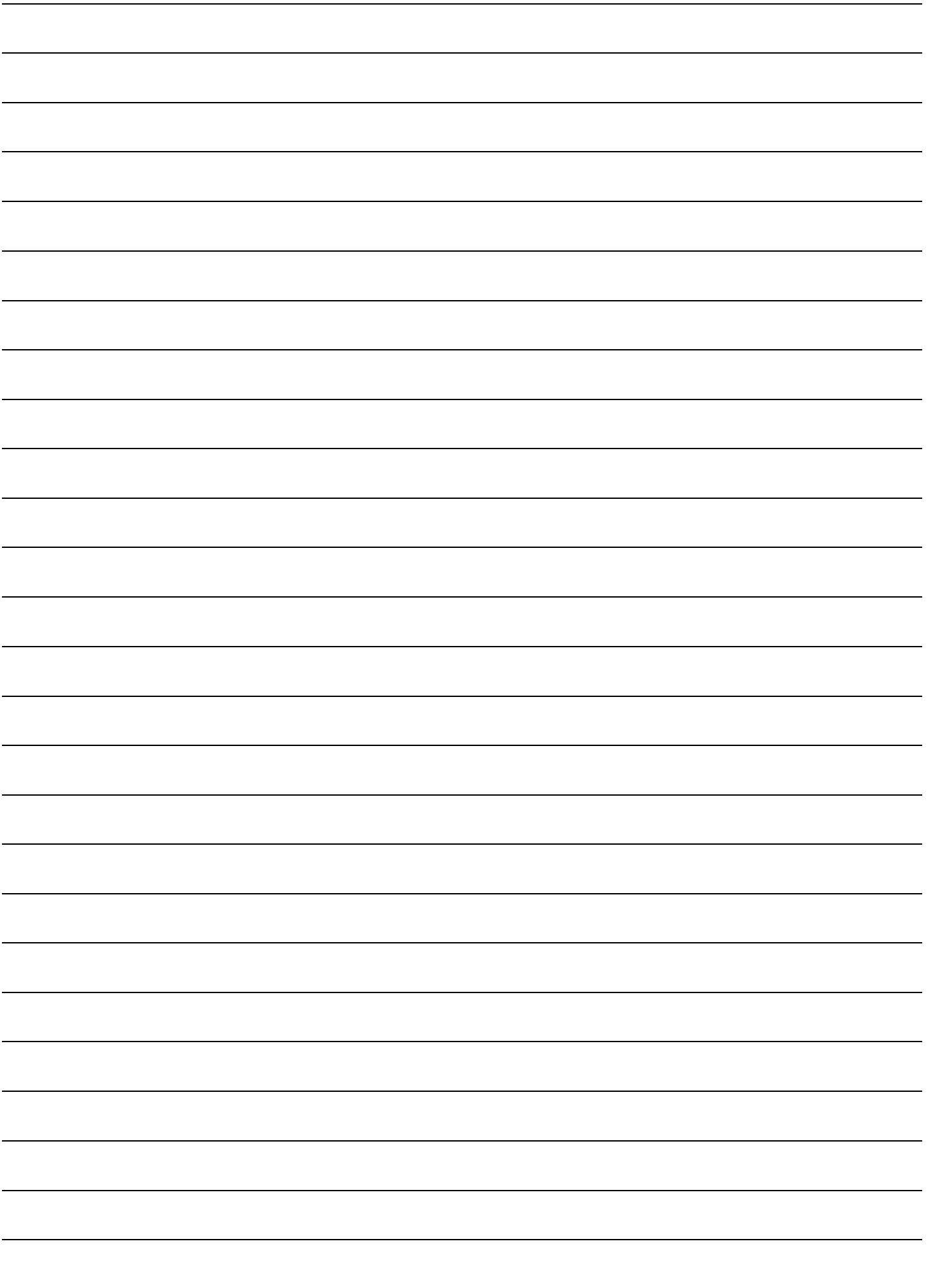
# Acrilamide negli alimenti

**Quali sono gli alimenti interessati?**  
L'acrilamide si genera principalmente con i prodotti a base di cereali e patate, quali ad es. patate fritte, toast, pagnotte, pane

o prodotti da forno riscaldati a temperature elevate (biscotti, panpepato, biscotti speziati).

Consigli per una preparazione degli alimenti priva di acrilamide	
Generalità	Impostare valori minimi per i tempi di cottura. Far dorare gli alimenti, evitando che diventino troppo scuri. I prodotti spessi e di grandi dimensioni contengono meno acrilamide.
Cottura al forno di biscottini	Con Riscaldamento sup./inf. max. 200 °C, con Aria calda 3D o Aria calda max.180 °C. Con Riscaldamento sup./inf. max. 190 °C, con Aria calda 3D o Aria calda max. 170 °C. La presenza di uova o tuorli riduce la formazione di acrilamide.
Patate fritte al forno	Distribuire le patatine in modo uniforme nella teglia in modo tale da formare uno strato unico. Far cuocere almeno 400 g per ogni teglia, in modo che le patate non secchino.







Constructa Neff  
Vertriebs-GmbH  
Carl-Wery-Straße 34  
D-81739 München



9000857019